

Qilive



Espresso coffee maker Q.5342

- FR** Machine espresso
- ES** Máquina de café expés
- PT** Máquina de café expresso
- PL** Ekspres do kawy
- HU** Eszpresszó kávéfőző
- RO** Espressor de cafea
- RU** Кофеварка эспрессо
- UA** Кавоварка для еспресо

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 11
ES	Manual de instrucciones	P. 19
PT	Manual de utilização	P. 27
PL	Instrukcja obsługi	S. 35
HU	Használati utasítás	43. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 51
RU	Руководство пользователя	C. 59
UA	Довідник користувача	C. 67

EN

FR

ES

PT

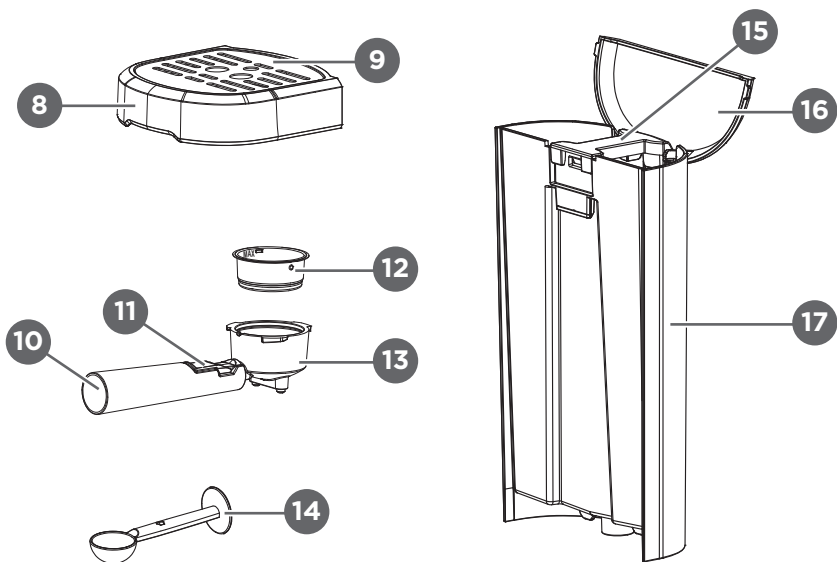
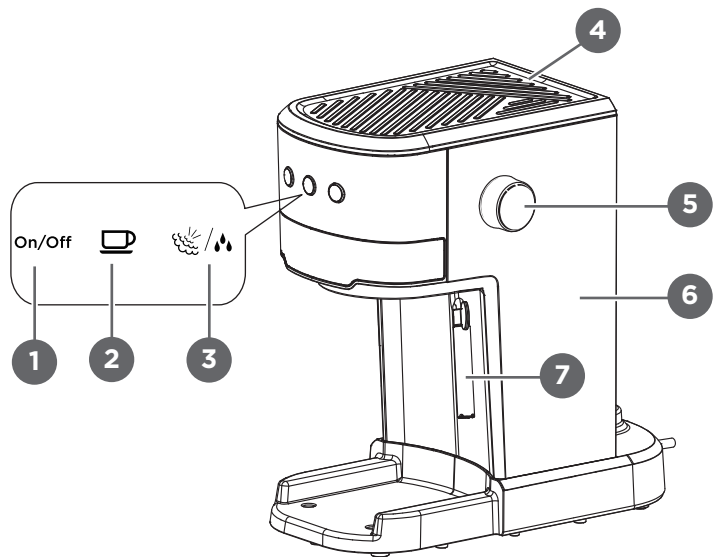
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW:

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 6
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 7
4. USE	P. 7
5. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 9
6. TROUBLESHOOTING	P. 10

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.





CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN.

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

1. Read and follow all instructions.
2. Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the appliance rating label.
3. This appliance must be plugged into an earthed socket.
4. To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.
5. Refer to the “Maintenance and cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
6. Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

10. Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
11. Ensure the power cord do not touch hot surface of appliance.
12. Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid being damaged.
13. To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
14. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
15. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
16. Be careful not to get burned by the steam.
17. Do not touch the hot surface of appliance (such as the steam wand, filter and portafilter). Use handle or knobs.
18. Do not let the coffee maker operate without water.
19. Do not remove the portafilter when appliance in brewing coffee or making steam.
20. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
21. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
22. This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
23. Children shall not play with the appliance.
24. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

25. This appliance is for household use only. Do not use outdoors.
26. Save these instructions.
27. If you do not use the product for a long time, you need to turn on the power and then release steam for 3 minutes before leaving this product.
28. If you cut off power during steam release, residual heat will make product continue to release steam for a length of time, the product will stop releasing steam immediately once you turn off steam knob.
29. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
30. **Warning:** avoid spillage on the connector.
31. **Warning:** potential injury from misuse.
32. The heating element surface is subject to residual heat after use.
33.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”.
 This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	1100 W
Tank capacity	1.2 L

3. PRODUCT DESCRIPTION




- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Power button & indicator light | 10. Portafilter handle |
| 2. Coffee button & indicator light | 11. Filter holder clip |
| 3. Steam button & indicator light | 12. 2-Cup filter basket |
| 4. Top cover | 13. Portafilter |
| 5. Steam control knob | 14. Measuring scoop/tamper |
| 6. Main body | 15. Handle |
| 7. Swivel steam wand | 16. Tank lid |
| 8. Drip tray | 17. Removable water tank |
| 9. Drip tray grid | |

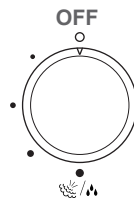
4. USE

4.1. BEFORE FIRST USE

Before first use, wash the water tank, portafilter, drip tray and grid, measuring scoop and filters in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, you should prime the coffee maker as follows:

- Add water into the water tank, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then replace the tank cover.
Note: the appliance is supplied with a detachable tank for easy cleaning. You can fill the tank with water first, and then replace the tank in the machine.
- Insert the filter into the portafilter (do not put coffee in the filter). Be sure to align the edge notch on the filter and portafilter to insert (or remove) the filter, then rotate the filter a little so it won't come out of the portafilter.
- Install the portafilter into the appliance from the "unlock" position  (the 3 tabs on the portafilter must align with the notches in the group head), then turn it counterclockwise until it locks into the "lock" position .
- Place a large container on the drip tray. Make sure the steam control knob is in the OFF position (the triangle mark on the knob points to "O").
- Connect the appliance to power supply. Press the **On/Off** button once, the power indicator will flash blue.
- Press the **Coffee** button , the pump will start to pump water. When there is water flowing out, close the pump by pressing the **Coffee** button. Press the **Coffee** button, hot water will flow out.
- After water does not drop out any more, discard the water in the container and clean it thoroughly. Now you can start brewing.





Notes:

- There may be noise when pumping water for the first time, this is normal, the appliance is releasing the air inside. The noise will disappear after about 20s.
- The coffee button indicator may show a warning when the appliance is first used, this is normal, just press the **Coffee** button. The warning will disappear after about 20s.



4.2. PREHEATING

To make a good cup of espresso, we recommend that you preheat the appliance before brewing, including the portafilter, filter and cup, so that the coffee flavour is not affected by the cold parts.

- Remove the detachable tank and open the tank cover to fill it with the desired amount of water, the water level should not exceed the "MAX" mark on the tank. Then place the tank into the appliance properly.
- Insert the filter (no coffee grounds) into the portafilter.
- Install the portafilter into the appliance from the "unlock" position  (the 3 tabs on the portafilter must align with the notches in the group head), then turn it counterclockwise until it locks into the "lock" position .

- Place a coffee cup on the drip tray.
- Connect the appliance to power supply. Make sure the steam control knob is in the “O” position.
- Press the **On/Off** button to turn the appliance on and start the preheating process, the power indicator flashes. Once the preheating process is completed, the power indicator will light up steadily.
- Press the **Coffee** button, when there is water flowing out, close the pump immediately by pressing the **Coffee** button. The purpose of this step is to pump the water from the tank into the body.


4.3. MAKING ESPRESSO

- Remove the portafilter by turning it clockwise.
- Add ground coffee in the filter with measuring scoop (one scoop of ground coffee is enough for one cup of coffee), then press the ground coffee firmly down with the tamper.
- Insert the filter into the portafilter.
- Install the portafilter into the appliance from the “unlock” position  (the 3 tabs on the portafilter must align with the notches in the group head), then turn it counterclockwise until it locks into the “lock” position .
- Pour hot water into the cup. When the cup has warmed up, empty the water and dry the cup, then place the hot cup on the drip tray.
- At this time, the power indicator shall light up, if it is extinguished, wait a moment. Once the power indicator is on, press the **Coffee** button and wait a moment for the coffee to flow out. Press the **Coffee** button again when the desired amount is obtained, and then the water pump will stop working.

WARNING:

- Do not leave the coffee maker unattended while making coffee, as you will need to operate it manually sometimes!
- When the coffee has been made, you can remove the portafilter by turning it clockwise, then pour out the coffee residue in the filter.
- Let them cool down completely, then rinse under running water.
- Recommended single cup approx. 30ml, double cup approx. 60ml. The brewing time for a single cup of coffee is 60 seconds maximum, and the water pump will stop if the brewing time exceeds 60 seconds.

4.4. PREPARING HOT WATER

- Once the preheating process is completed, the power indicator lights up solidly. Then press the **Steam** button twice in succession, and the water pump will start pumping water.
- Turn the steam control knob to “” and then hot water will flow out from the steam wand.
- To stop taking hot water, press the **Steam** button or **Coffee** button. The hot water function is used for heating the cup, making tea or cooling down the appliance.

Note: Refer to the section “Making Espresso” if you need to adjust the working time for making hot water.

4.5. MAKING CAPPUCCINO/FROTHED MILK

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

Method:

- First prepare an espresso with a large enough container as described in the section “Making Espresso”. Make sure that the steam control knob is at the OFF position.
- Press the **Steam** button, the indicator in the **Steam** button will light up.
Note: During operation, the steam indicator will cycle on and off to maintain the desired temperature.
- Fill a jug with about 100 ml of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).
Note: In choosing the size of jug, it is recommended the diameter is not less than 70±5mm, and bear in mind that the milk increases in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Slowly turn the steam control knob counterclockwise, steam will come out from the steam wand.
Note: Never turn the steam control knob sharply, as the steam will accumulate rapidly in a short time which may increase the potential of the risk of explosion.
5. Insert the steam wand into the milk about two centimeters deep, froth the milk by moving the container up and down.
6. When the desired effect is achieved, turn the steam control knob to the “O” (OFF) position.
Note: Clean the steam nozzle with a damp cloth immediately after steam stops coming out, taking care not to burn yourself!
7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten to taste and sprinkle the froth with a little cocoa powder if desired.
8. Press the **Power** button to turn off the power. All indicators will be off.

WARNING: After finishing the “Steam” function, press the **Coffee** button. If the coffee and steam indicators flash quickly, it means that the temperature of the appliance is too high. You should turn off the appliance and let it rest for at least 5 minutes, or you can activate the “Hot water” function to cool down the appliance. The water pump will automatically stop pumping water if the temperature is normal. If you brew coffee without allowing the appliance to cool down, the coffee will be burnt and there will be overflow at the portafilter.

4.6. AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION

If there is no operation within 25 minutes, the unit will power off automatically.

5. MAINTENANCE AND CLEANING

1. Unplug the appliance and allow it to cool down completely before cleaning.
2. Regularly clean the housing of the appliance with a sponge.
Note: Do not clean with alcohol or solvents. Never immerse the housing in water for cleaning.
3. Remove the portafilter by turning it clockwise, get rid of coffee residue inside, then clean it with detergent and rinse with clear water.
4. Clean all accessories in water and dry thoroughly.

Cleaning mineral deposits

When the coffee maker has been in use for about 3 months, you need to clean mineral deposits.

1. Fill the water tank with a solution of water and descaler to the MAX level (the ratio of water and descaler is 4:1, refer to the descaler instructions for details). Instead of a descaler, you can use a homemade descaler made from citric acid (available in pharmacies or drugstores) by mixing one hundred parts of water and three parts of citric acid.
2. Put the portafilter (without coffee) and jug in place as described in the “Preheating” section. Brew water according to “Preheating”.
3. Press the **Power** button once, the power button indicator will light up, then press the **Coffee** button. When there is water flowing out, close the pump by pressing the **Coffee** button, and wait for the coffee maker to be heated.
4. When the power button indicator comes on, the heating process is finished. Press the **Coffee** button and brew two cups of coffee (about 2 oz). Then close the pump and wait for 5s.
5. Press the **Steam** button, the steam button indicator will be off, wait until the steam button indicator lights up. Make steam for 2 minutes by turning the steam control knob, then turn the steam control knob to “O” position to stop making steam. Press the **Power** button to stop the unit immediately, and allow the descalers to settle in the unit for at least 15 minutes.
6. Restart the unit and repeat steps 3-5 at least 3 times.
7. Press the **Coffee/Steam** button, the coffee button indicator will light up, then press the **Coffee** button to brew until there is no descaler left.
8. Brew coffee (without coffee in the filter) with tap water at the MAX level, repeat steps 3-5 three times (no need to wait 15 minutes in step 5), then brew until no water is left in the tank.
9. Repeat step 8 at least 3 times to ensure the pipes are clean.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Recommended solution
The metal parts in the tank are corroded.	The descaler is not the recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descaler recommended by the manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is too much water in the drip tray.	Empty the drip tray.
	The coffee maker is not working.	Please contact an authorised service centre for repair.
Water leaks from the outside of the filter.	There are coffee grounds on the edge of the filter.	Remove them.
Acid (vinegar) taste exists in espresso coffee.	Not cleaned properly after cleaning mineral deposits.	Clean the coffee maker several times according to the instructions in "Before first use".
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee grounds, or store unused coffee grounds in a cool, dry place. After opening a package of ground coffee, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker does not work.	The power cord is not plugged in properly.	Plug the power cord into a wall outlet correctly. If the appliance still does not work, contact an authorised service centre for repair.
The steam does not froth.	The steam ready indicator is not lit.	Only after the steam ready indicator comes on, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape does not fit.	Use a tall and narrow cup.
	You have used skimmed milk	Use whole milk or semi-skimmed milk.

Do not disassemble the appliance yourself if you cannot find the cause of the fault, contact a certified service centre.

APERÇU DU CONTENU :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 11
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 14
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 14
4. UTILISATION	P. 14
5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 17
6. DÉPANNAGE	P. 17

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces instructions et conservez le manuel d'utilisation pour référence future.



ATTENTION : RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! NE PAS OUVRIR.

ATTENTION : Pour réduire le risque de décharge électrique, ne pas enlever le couvercle (ou la face arrière). Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.


1. Lisez et respectez toutes les instructions.
2. Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil.
3. Cet appareil doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre.
4. Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation ou l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
5. Reférez-vous à la section « Entretien et nettoyage » afin de prendre connaissance des instructions relatives au nettoyage des surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments.
6. Débranchez la fiche de la prise murale avant le nettoyage et lorsqu'elle n'est pas utilisée. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le démonter, d'y fixer des composants ou de le nettoyer.
7. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagé, après un dysfonctionnement de celui-ci, ou après une chute ou un endommagement de quelque nature que ce soit. Retournez l'appareil au centre de service

agréé le plus proche pour examen, réparation ou pour réglage électrique ou mécanique.

FR

8. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
9. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
10. Placez l'appareil sur une surface plane ou sur une table, ne suspendez pas le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du comptoir.
11. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas à la surface chaude de l'appareil.
12. Ne placez pas la cafetière sur une surface chaude ou près d'un feu afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée.
13. Pour débrancher, retirez la fiche de la prise murale. Tenez toujours la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon.
14. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues et placez-le dans un environnement sec.
15. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque votre appareil est utilisé à proximité d'enfants.
16. Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
17. Ne touchez pas aux surfaces chaudes de l'appareil (telles que la brosse à vapeur, le filtre et le porte-filtre). Utilisez une poignée ou des boutons.
18. Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
19. Ne retirez pas le porte-filtre lorsque l'appareil est produit du café ou de la vapeur.
20. Branchez la fiche sur la prise murale avant de l'utiliser et éteignez tout interrupteur avant de débrancher la fiche de la prise murale.
21. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques y relatifs. Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être surveillés et d'avoir plus de 8 ans. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
22. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou

manquant de connaissances ou d'expérience si celles-ci sont surveillées ou ont été informées quant à l'utilisation sûre de l'appareil et des risques existants.

23. Les enfants ne doivent pas prendre cet accessoire pour un jouet.
24. Cet appareil est destiné à un usage domestique et pour des applications similaires telles que :
 - les coins cuisine dédiés aux employés dans des boutiques, des bureaux et tout autre environnement de travail ;
 - fermes ;
 - pour les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - environnements de type bed-and-breakfast.
25. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas le four à l'extérieur.
26. Conservez ces instructions.
27. Si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, vous devez le mettre en marche et le laisser produire de la vapeur pendant 3 minutes puis le mettre à l'arrêt.
28. Si vous coupez l'alimentation pendant la production de la vapeur, la chaleur résiduelle permet à l'appareil de continuer à produire de la vapeur pendant un certain temps, mais une fois que vous désactivez le bouton de vapeur, l'appareil cesse immédiatement de dégager de la vapeur.
29. La cafetière ne doit pas être placée dans une armoire lorsqu'elle est utilisée.
30. **Avertissement** : évitez tout déversement sur la fiche.
31. **Avertissement** : cet appareil peut causer des blessures s'il est mal utilisé.
32. La surface de l'élément chauffant peut émettre de la chaleur résiduelle après utilisation.
33.  Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de sa vie utile, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux opérateurs de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les opérateurs de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins

et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. La collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation	1100 W
Capacité du réservoir	1,2L

3. DESCRIPTION DU PRODUIT



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Bouton Marche/Arrêt et voyant lumineux | 9. Grille du ramasse-gouttes |
| 2. Bouton Café et voyant lumineux | 10. Poignet du porte-filtre |
| 3. Bouton Vapeur et voyant lumineux | 11. Clip pour porte-filtre |
| 4. Couvercle supérieur | 12. Panier-filtre à 2 tasses |
| 5. Bouton de réglage de la vapeur | 13. Porte-filtre |
| 6. Corps | 14. Cuillère à mesurer/tamper |
| 7. Lance vapeur pivotante | 15. Poignée |
| 8. Ramasse-gouttes | 16. Couvercle du réservoir |
| | 17. Réservoir d'eau amovible |


4. UTILISATION

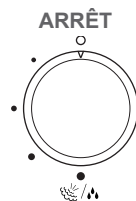
4.1. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, lavez le réservoir d'eau, le porte-filtre, le ramasse-gouttes et la grille d'égouttage, la mesurette et les filtres dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez-les et séchez-les complètement. Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.

Pour que la première tasse de café ait un goût excellent, vous devez préparer la cafetière comme suit :

- Ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau, le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère « MAX » du réservoir. Remettez ensuite le couvercle du réservoir en place.
Remarque : l'appareil est fourni avec un réservoir amovible pour faciliter le nettoyage. Vous pouvez au préalable remplir le réservoir d'eau, puis replacer le réservoir dans la machine.
- Insérez le filtre dans le porte-filtre (ne mettez pas de café dans le filtre). Veillez à aligner l'encoche du filtre et du porte-filtre pour insérer (ou retirer) le filtre, puis tournez légèrement le filtre pour qu'il ne sorte pas du porte-filtre.
- Installez le porte-filtre dans l'appareil à partir de la position « déverrouiller »  (les 3 languettes du porte-filtre doivent s'aligner sur les encoches de la tête du groupe), puis tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « verrouiller » .

- Placez un grand récipient sur le ramasse-gouttes. Assurez-vous que le bouton de réglage de la vapeur est en position ARRÊT (la marque triangulaire sur le bouton est orientée vers « O »).
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt «On/Off»** une fois, le voyant d'alimentation clignote en bleu.
- Appuyez sur le bouton **Café** , la pompe commence à pomper l'eau. Lorsque de l'eau s'écoule, fermez la pompe en appuyant sur le bouton **Café**. Appuyez sur le bouton **Café**, de l'eau chaude s'écoule.
- Lorsque l'eau ne s'écoule plus, versez l'eau dans le récipient et nettoyez l'appareil soigneusement. Vous pouvez à présent recommencer à brasser.





FR

Remarques :



- Un bruit peut se faire entendre lors du premier pompage de l'eau, c'est normal, l'appareil évacue l'air renfermé. Le bruit disparaît après environ 20 secondes.
- L'indicateur du bouton Café peut afficher un avertissement lors de la première utilisation de l'appareil, c'est normal, il suffit d'appuyer sur le bouton **Café**. L'avertissement disparaît après environ 20 secondes.

4.2. PRÉCHAUFFAGE

Pour obtenir une bonne tasse d'espresso, nous vous recommandons de préchauffer l'appareil avant la préparation, y compris le porte-filtre, le filtre et la tasse, afin que la saveur du café ne soit pas altérée par les parties froides.

- Retirez le réservoir amovible et ouvrez son couvercle pour le remplir avec la quantité d'eau souhaitée, le niveau d'eau ne devant pas dépasser le repère « MAX » du réservoir. Placez ensuite correctement le réservoir dans l'appareil.
- Insérez le filtre (sans marc de café) dans le porte-filtre.
- Installez le porte-filtre dans l'appareil à partir de la position « déverrouiller »  (les 3 languettes du porte-filtre doivent s'aligner sur les encoches de la tête du groupe), puis tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « verrouiller » .
- Placez une tasse à café sur le ramasse-gouttes.
- Branchez l'appareil à l'alimentation électrique. Assurez-vous que le bouton de réglage de la vapeur est en position « O ».
- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt «On/Off»** pour allumer l'appareil et lancer le processus de préchauffage, l'indicateur de puissance clignote. Une fois le processus de préchauffage terminé, le voyant d'alimentation s'allume en continu.
- Appuyez sur le bouton **Café**, lorsque de l'eau s'écoule, fermez immédiatement la pompe en appuyant sur le bouton **Café**. L'objectif de cette étape est de pomper l'eau du réservoir dans le corps.

4.3. PRÉPARATION DE L'ESPRESSO


- Retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire.
- Ajoutez du café moulu dans le filtre à l'aide de la mesurette (une mesurette de café moulu suffit pour une tasse de café), puis tassez fermement le café moulu à l'aide du tamper.
- Insérez le filtre dans le porte-filtre.
- Installez le porte-filtre dans l'appareil à partir de la position « déverrouiller »  (les 3 languettes du porte-filtre doivent s'aligner sur les encoches de la tête du groupe), puis tournez-le dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position « verrouiller » .
- Versez de l'eau chaude dans la tasse. Lorsque la tasse s'est réchauffée, videz l'eau et séchez la tasse, puis placez la tasse chaude sur le ramasse-gouttes.
- Le voyant d'alimentation doit alors s'allumer. S'il est éteint, patientez un moment. Une fois le voyant d'alimentation allumé, appuyez sur le bouton **Café** et patientez que le café s'écoule. Appuyez une fois de plus sur le bouton **Café** lorsque la quantité désirée est obtenue, puis la pompe à eau arrête de fonctionner.

AVERTISSEMENT :

- Ne laissez pas la cafetière sans surveillance pendant la préparation du café, car vous devrez parfois la faire fonctionner manuellement !

- Une fois le café préparé, vous pouvez retirer le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire, puis versez les résidus de café dans le filtre.
- Laissez-le refroidir complètement, puis rincez à l'eau courante.
- Il est recommandé d'utiliser une tasse simple d'environ 30 ml et une tasse double d'environ 60 ml. Le temps de préparation d'une seule tasse de café est de 60 secondes maximum, et la pompe à eau s'arrête si le temps de préparation va au-delà de 60 secondes.

4.4. PRÉPARATION D'EAU CHAUDE

1. Une fois le processus de préchauffage terminé, le voyant d'alimentation s'allume sans clignoter. Appuyez ensuite deux fois de suite sur le bouton **Vapeur**, et la pompe à eau commence à pomper de l'eau.
2. Tournez le bouton de réglage de la vapeur sur «  », puis de l'eau chaude s'écoule de la lance à vapeur.
3. Pour arrêter de consommer de l'eau chaude, appuyez sur le bouton **Vapeur** ou sur le bouton **Café**.
La fonction Eau chaude est utilisée pour chauffer la tasse, faire du thé ou refroidir l'appareil.

Remarque : Reportez-vous à la section « Préparation de l'espresso » si vous devez ajuster la durée de fonctionnement pour la préparation de l'eau chaude.

4.5. PRÉPARATION DU CAPPUCINO/LAIT MOUSSEUX

Vous obtenez une tasse de cappuccino lorsque vous complétez une tasse d'espresso avec du lait mousseux.

Méthode :

1. Préparez d'abord un espresso en utilisant un récipient suffisamment grand, comme décrit dans la section « Préparation de l'espresso ». Assurez-vous que le bouton de réglage de la vapeur est en position ARRÊT.
2. Appuyez sur le bouton **Vapeur**, le voyant du bouton **Vapeur** s'allume.
Remarque : Pendant le fonctionnement, l'indicateur de vapeur s'allume et s'éteint pour maintenir la température souhaitée.
3. Remplissez un pichet avec environ 100 ml de lait pour chaque cappuccino à préparer. Il est recommandé d'utiliser du lait entier à la température du réfrigérateur (pas chaud !).
Remarque : Lors du choix de la taille du pichet, il est recommandé que le diamètre ne soit pas inférieur à 70±5 mm, et gardez à l'esprit que le volume du lait augmente de 2 fois, assurez-vous que la hauteur du pichet est suffisante.
4. Tournez lentement le bouton de réglage de la vapeur dans le sens antihoraire, de la vapeur s'échappe de la lance à vapeur.
Remarque : Ne tournez jamais brusquement le bouton de réglage de la vapeur, car la vapeur s'accumule rapidement en peu de temps, ce qui peut accroître le risque d'explosion.
5. Insérez la tige à vapeur dans le lait à une profondeur d'environ deux centimètres, faites mousser le lait en déplaçant le récipient de haut en bas.
6. Une fois que vous obtenez l'effet désiré, tournez le bouton de réglage de la vapeur en position « **O** » (ARRÊT).
Remarque : Nettoyez la buse à vapeur avec un chiffon humide dès que la vapeur cesse de sortir, en prenant soin de ne pas vous brûler !
7. Versez la mousse de lait dans l'espresso préparé. Votre cappuccino est à présent prêt. Mettez du sucre selon votre goût et saupoudrez la mousse d'un peu de cacao en poudre si vous le souhaitez.
8. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour arrêter l'appareil. Tous les voyants s'éteignent.

AVERTISSEMENT : Une fois la fonction « Vapeur » désactivée, appuyez sur le bouton **Café**. Si les voyants de café et de vapeur clignotent rapidement, cela signifie que la température de l'appareil est trop élevée. Vous devez éteindre l'appareil et le laisser reposer pendant au moins 5 minutes, ou vous pouvez activer la fonction « Eau chaude » pour refroidir l'appareil. La pompe à eau s'arrête automatiquement si la température est normale. Si vous préparez du café sans laisser l'appareil refroidir, le café brûle et le porte-filtre est rempli de déversements.

4.6. FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Si aucune opération n'est effectuée dans les 25 minutes, l'appareil s'arrête automatiquement.

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil à l'aide d'une éponge.
Remarque : Ne nettoyez pas avec de l'alcool ou des solvants. N'immergez jamais le corps dans de l'eau pendant le nettoyage.
- Retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire, éliminez les résidus de café à l'intérieur, puis nettoyez-le avec du détergent et rincez-le à l'eau claire.
- Nettoyez tous les accessoires à l'eau et séchez-les soigneusement.

Nettoyage des dépôts minéraux

Lorsque la cafetière a été utilisée pendant environ 3 mois, vous devez nettoyer les dépôts minéraux.

- Remplissez le réservoir d'eau avec une solution d'eau et de détartrant jusqu'au niveau MAX (le rapport entre l'eau et le détartrant est de 4:1, voir les instructions relatives au détartrant pour plus de détails). Au lieu d'un détartrant, vous pouvez utiliser un détartrant fait maison à base d'acide citrique (disponible en pharmacie ou en parapharmacie) en mélangeant cent volumes d'eau et trois volumes d'acide citrique.
- Mettez en place le porte-filtre (sans café) et le pichet comme décrit dans la section « Préchauffage ». L'eau de brassage doit être préparée conformément à la section « Préchauffage ».
- Appuyez une fois sur le bouton **Marche/Arrêt**, le voyant du bouton Marche/Arrêt s'allume, puis appuyez sur le bouton **Café**. Lorsque de l'eau s'écoule, fermez la pompe en appuyant sur le bouton **Café** et patientez que la cafetière soit chaude.
- Lorsque le voyant du bouton Marche/Arrêt s'allume, le processus de chauffage prend fin. Appuyez sur le bouton **Café** et préparez deux tasses de café (environ 2 oz). Ensuite, fermez la pompe et patientez 5 secondes.
- Appuyez sur le bouton **Vapeur**, le voyant du bouton Vapeur est éteint, patientez qu'il s'allume. Produisez de la vapeur pendant 2 minutes en tournant le bouton de réglage de la vapeur, puis tournez ce dernier en position « **O** » pour arrêter la production de vapeur. Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** pour arrêter immédiatement l'appareil et laissez les détartrants se déposer dans l'appareil pendant au moins 15 minutes.
- Redémarrez l'appareil et répétez les étapes 3 à 5 au moins 3 fois.
- Appuyez sur le bouton **Café/Vapeur**, le voyant du bouton Café s'allume, puis appuyez sur le bouton **Café** pour préparer le café jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détartrant.
- Préparez du café (sans café dans le filtre) avec de l'eau du robinet au niveau MAX, répétez les étapes 3 à 5 trois fois (il n'est pas nécessaire de patienter 15 minutes à l'étape 5), puis préparez du café jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir.
- Répétez l'étape 8 au moins 3 fois pour s'assurer que les tuyaux sont propres.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Les pièces métalliques du réservoir sont corrodées.	Le détartrant n'est pas du type recommandé. Il peut corroder les pièces métalliques du réservoir.	Utilisez le détartrant recommandé par le fabricant.
L'eau s'écoule par le bas de la cafetière.	Le ramasse-gouttes contient trop d'eau.	Videz le ramasse-gouttes.
	La cafetière ne fonctionne pas.	Veillez contacter un centre de service agréé pour la réparation.
De l'eau s'échappe de l'extérieur du filtre.	Le bord du filtre contient du marc de café.	Retirez-le.

Problème	Cause possible	Solution recommandée
Le café espresso a un goût acide (vinaigre).	La cafetière n'a pas été nettoyée correctement après le nettoyage des dépôts minéraux.	Nettoyez la cafetière plusieurs fois en suivant les instructions de la section « Avant la première utilisation ».
	Le café en poudre est stocké dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. Le café en poudre se détériore.	Utilisez du marc de café frais ou conservez le marc de café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café moulu, refermez-le hermétiquement et conservez-le au réfrigérateur pour en préserver la fraîcheur.
La cafetière ne fonctionne pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez correctement le cordon d'alimentation à une prise murale. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un centre de service agréé pour le faire réparer.
La vapeur n'est pas mousseuse.	Le voyant de vapeur prête n'est pas allumé.	Ce n'est qu'une fois que le voyant de vapeur prête s'allume que la vapeur peut être utilisée pour obtenir de la mousse.
	Le récipient est trop grand ou la forme ne convient pas.	Utilisez une tasse grande et fine.
	Vous avez utilisé du lait écrémé	Utilisez du lait entier ou demi-écrémé.

Ne démontez pas l'appareil vous-même si vous ne trouvez pas la cause de la panne, contactez un centre de service agréé.

RESUMEN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 19
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 22
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 22
4. USO	P. 22
5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 24
6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 25

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y conserve el manual del usuario para futuras consultas.




PRECAUCIÓN: ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!
NO ABRIR.

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire la cubierta (o la parte posterior). Las piezas interiores no pueden ser reparadas por el usuario. Solicite el servicio a personal de servicio cualificado.

1. Lea y siga todas las instrucciones.
2. Asegúrese de que el voltaje de la red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato.
3. Este aparato debe enchufarse a una toma de corriente con conexión a tierra.
4. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
5. Consulte la sección "Mantenimiento y limpieza" para obtener instrucciones sobre cómo limpiar las superficies que están en contacto con los alimentos.
6. Retire el enchufe de la toma de corriente de pared antes de limpiarlo y cuando no esté en uso. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de quitarlo, colocarle componentes o antes de limpiarlo.
7. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado, ni tampoco en caso de avería, golpe o desperfecto. Devuelva el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten eléctrica o mecánicamente.

8. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
9. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
10. Coloque el electrodoméstico sobre una superficie plana o una mesa, el cable de alimentación no debe colgar sobre el borde de la mesa o del mostrador.
11. Asegúrese de que el cable de alimentación no toque la superficie caliente del aparato.
12. No coloque la cafetera sobre una superficie caliente ni junto al fuego para evitar daños.
13. Para desconectarla, retire el enchufe de la toma de corriente de la pared. Sujete siempre el enchufe. Pero nunca tire del cable.
14. No utilice el aparato para un uso distinto al previsto y colóquelo en un ambiente seco.
15. Debe mantenerse la vigilancia cuando el aparato esté siendo utilizado cerca de niños.
16. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
17. No toque la superficie caliente del aparato (como la varilla de vapor, el filtro y el portafiltro). Utilice las asas o perillas.
18. No deje que la cafetera funcione sin agua.
19. No retire el portafiltro cuando el aparato esté preparando café o generando vapor.
20. Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared antes de usarlo y apague cualquier interruptor antes de retirar el enchufe de la toma de corriente de la pared.
21. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si se les supervisa o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si entienden los peligros que conlleva. La limpieza y las tareas de mantenimiento realizables por el usuario no deben llevarlas a cabo niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
22. Este aparato lo pueden utilizar personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que sea bajo supervisión o siguiendo

las instrucciones relativas al uso seguro del aparato, y que comprendan los peligros existentes.

23. Los niños no deben jugar con el aparato.
24. Este aparato está destinado al uso doméstico y a aplicaciones similares como las siguientes:
 - cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - granjas;
 - en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos tipo pensión u hostel.
25. Este aparato está destinado únicamente a su uso doméstico. No lo utilice en exteriores.
26. Guarde estas instrucciones.
27. Si no utiliza el producto durante mucho tiempo, debe encenderlo y, a continuación, liberar vapor durante 3 minutos antes de dejar este producto.
28. Si corta la energía durante la liberación de vapor, el calor residual hará que el producto continúe liberando vapor durante un período de tiempo, el producto dejará de liberar vapor inmediatamente una vez que apague la perilla de vapor.
29. La cafetera no deberá colocarse en un armario cuando esté en uso.
30. **Advertencia:** evite derrames sobre el conector.
31. **Advertencia:** posibles lesiones por mal uso.
32. La superficie de la resistencia desprenderá calor residual después de su uso.
33.  La marca que aparece en este dispositivo (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "equipos eléctricos y electrónicos usados". Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se debe desechar con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fuente de alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	1100 W
Capacidad del depósito	1,2L

ES




3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Botón de encendido y luz indicadora
2. Botón de café y luz indicadora
3. Botón de vapor y luz indicadora
4. Cubierta superior
5. Perilla de control de vapor
6. Cuerpo principal
7. Varilla de vapor giratoria
8. Bandeja antigoteo
9. Rejilla de la bandeja de goteo
10. Asa del portafiltro
11. Clip portafiltro
12. Cesta de filtro de 2 tazas
13. Portafiltro
14. Pala medidora/prensador
15. Asa
16. Tapa del depósito
17. Depósito de agua extraíble

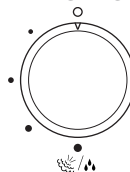
4. USO

4.1. ANTES DEL PRIMER USO

Antes del primer uso, lave el depósito de agua, el portafiltro, la bandeja de goteo y la rejilla, la cuchara medidora y los filtros con agua tibia y jabón. Aclárelos y séquelos con cuidado. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Para asegurarse de que la primera taza de café tenga un sabor excelente, debe preparar la cafetera de la siguiente manera:

1. Vierta agua en el depósito de agua, el nivel del agua no debe exceder la marca «MÁX» del depósito. A continuación, vuelva a colocarlo en la cafetera.
Notas: el aparato se suministra con un depósito desmontable para facilitar la limpieza. Primero, puede llenar el depósito con agua y, a continuación, volver a colocar el depósito en la máquina.
2. Introduzca el filtro en el portafiltro (no ponga café en el filtro). Asegúrese de alinear la muesca del borde del filtro y el portafiltro para introducir (o quitar) el filtro, a continuación, gire el filtro un poco para que no se salga del portafiltro.
3. Instale el portafiltro en el aparato desde la posición "desbloqueado"  (las 3 pestañas del portafiltro deben alinearse con las muescas en el cabezal del grupo), a continuación, gírelo hacia la izquierda hasta que encaje en la posición de "bloqueo" .
4. Coloque un recipiente grande en la bandeja de goteo. Asegúrese de que la perilla de control de vapor esté en la posición APAGADO (la marca del triángulo en la perilla apunta a la "O").
5. Conecte el aparato a la fuente de alimentación. Pulse el botón **Encendido (On/Off)** una vez, el indicador de encendido parpadeará en azul.
6. Pulse el botón de **Café** , la bomba comenzará a bombear agua. Cuando salga agua, cierre la bomba pulsando el botón de **Café**. Pulse el botón **Café**, saldrá agua caliente.
7. Una vez que deje de caer agua, deseche el agua del recipiente y límpielo a fondo. Ya puede empezar a preparar café.

APAGADO





Notas:

- Puede oírse ruido al bombear agua por primera vez, esto es normal, el aparato está liberando el aire del interior. El ruido desaparecerá pasados unos 20 segundos.



- El indicador del botón de café puede mostrar una advertencia cuando se utiliza el aparato por primera vez, esto es normal, pulse el botón de **Café**. La advertencia desaparecerá después de unos 20 segundos.

4.2. PRECALENTAMIENTO

Para preparar una buena taza de expreso, te recomendamos precalentar el aparato antes de prepararlo, incluidos el portafiltro, el filtro y la taza, para que el sabor del café no se vea afectado por las partes frías.

1. Retire el depósito extraíble y llénelo con el agua deseada, el nivel de agua no debe exceder la marca «MAX» del depósito. A continuación, introduzca el depósito en el aparato correctamente.
2. Introduzca el filtro (sin posos de café) en el portafiltro.
3. Instale el portafiltro en el aparato desde la posición "desbloqueado"  (las 3 pestañas del portafiltro deben alinearse con las muescas en el cabezal del grupo), a continuación, gírelo hacia la izquierda hasta que encaje en la posición de "bloqueo" .
4. Coloque una taza de café en la bandeja de goteo.
5. Conecte el aparato a la fuente de alimentación. Asegúrese de que la perilla de vapor esté en la posición "O".
6. Pulse el botón de **Encendido (On/Off)** para encender el aparato e iniciar el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido parpadea. Una vez que se complete el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido se iluminará de manera constante.
7. Pulse el botón de **Café**, cuando salga agua, cierre la bomba inmediatamente pulsando el botón de **Café**. El objetivo de este paso es bombear el agua del depósito hasta la carcasa.


4.3. PREPARACIÓN DE EXPRESO

1. Retire el portafiltro girándolo hacia la derecha.
2. Añada café molido en el filtro con una cuchara medidora (una cucharada de café molido es suficiente para una taza de café), a continuación, pulse firmemente el café molido hacia abajo con el prensador.
3. Introduzca el filtro en el portafiltro.
4. Instale el portafiltro en el aparato desde la posición "desbloqueado"  (las 3 pestañas del portafiltro deben alinearse con las muescas en el cabezal del grupo), a continuación, gírelo hacia la izquierda hasta que encaje en la posición de "bloqueo" .
5. Vierta agua caliente en la taza. Cuando la taza se haya calentado, vacíe el agua y seque la taza, a continuación, coloque la taza caliente en la bandeja de goteo.
6. En este momento, el indicador de encendido se iluminará, si se apaga, espere un momento. Una vez que el indicador de encendido se encienda, pulse el botón de **Café** y espere un momento a que salga el café. Pulse el botón de **Café** de nuevo cuando se obtenga la cantidad deseada y, a continuación, la bomba de agua dejará de funcionar.

ADVERTENCIA:

- ¡No deje la cafetera desatendida mientras prepara café, ya que a veces necesitará accionarla manualmente!
- Cuando el café esté preparado, puede quitar el portafiltro girándolo hacia la derecha y, a continuación, verter los residuos de café en el filtro.
- Déjelos enfriar por completo, a continuación, enjuague con agua corriente.
- Taza individual recomendada aprox. 30 ml, taza doble aprox. 60 ml. El tiempo de preparación de una sola taza de café es de 60 segundos como máximo y la bomba de agua se detendrá si el tiempo de preparación supera los 60 segundos.

4.4. PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE

1. Una vez que se completa el proceso de precalentamiento, el indicador de encendido se ilumina fijamente. A continuación, pulse el botón de **Vapor** dos veces seguidas y la bomba de agua comenzará a bombear agua.
2. Gire la perilla de control de vapor a "  " y, a continuación, saldrá agua caliente de la varilla de vapor.
3. Para que deje de salir agua caliente, pulse el botón de **Vapor** o el botón de **Café**. La función

de agua caliente se utiliza para calentar la taza, preparar té o enfriar el aparato.

Nota: Consulte la sección "Preparación de expreso" si necesita ajustar el tiempo de trabajo para preparar agua caliente.

4.5. PREPARACIÓN DE CAPUCHINO/LECHE ESPUMADA

Haga una taza de capuchino añadiendo leche espumosa a la superficie de la taza de expreso .

Método:

1. Primero prepare un expreso en un recipiente lo suficientemente grande como se describe en la sección "Preparación de expreso". Asegúrese de que la perilla de control del vapor esté en la posición de apagado.
2. Pulse el botón de **Vapor**, el indicador del botón de **Vapor** se iluminará.
Nota: Durante el funcionamiento, el indicador de vapor se encenderá y apagará para mantener la temperatura deseada.
3. Llene una jarra con aproximadamente 100 ml de leche por cada capuchino a preparar, se recomienda usar leche entera a temperatura del frigorífico (¡no caliente!).
Nota: Al elegir el tamaño de la jarra, se recomienda que el diámetro no sea inferior a 70 ± 5 mm, y tenga en cuenta que la leche aumenta su volumen 2 veces, asegúrese de que la altura de la jarra sea suficiente.
4. Gire lentamente la perilla de control de vapor hacia la izquierda; saldrá vapor del tubo de vapor.
Nota: Nunca gire la perilla de vapor bruscamente, ya que el vapor se acumulará rápidamente en poco tiempo, lo que puede aumentar el riesgo de explosión.
5. Introduzca el tubo de vapor en la leche a unos dos centímetros de profundidad y espume la leche moviendo el recipiente hacia arriba y hacia abajo.
6. Cuando se logre el efecto deseado, gire la perilla de control de vapor a la posición "O" (apagado).
Nota: Limpie la boquilla de vapor con un paño húmedo inmediatamente después de que deje de salir vapor, ¡teniendo cuidado de no quemarse!
7. Vierta la leche espumosa en el expreso preparado, el capuchino ya está listo. Endulzar al gusto y espolvorear la espuma con un poco de cacao en polvo si se desea.
8. Pulse el botón de **Encendido** para apagar la alimentación. Todos los indicadores estarán apagados.

ADVERTENCIA: Después de finalizar la función "Vapor", pulse el botón de **Café**. Si los indicadores de café y vapor parpadean rápidamente, significa que la temperatura del aparato es demasiado alta. Debes apagar el aparato y dejarlo reposar durante al menos 5 minutos o puedes activar la función "Agua caliente" para enfriar el aparato. La bomba de agua dejará de bombear agua automáticamente si la temperatura es normal. Si prepara café sin dejar que el aparato se enfríe, el café se quemará y el portafiltro se desbordará.

4.6. FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO

Si no se realiza ninguna actividad en 25 minutos, la unidad se apagará automáticamente.

5. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
2. Limpie periódicamente la carcasa del aparato con una esponja.
Nota: No limpie con alcohol ni limpiador disolvente. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.
3. Retire el portafiltro girándolo hacia la derecha, elimine los residuos de café del interior, a continuación, límpielo con detergente y enjuáguelo con agua limpia.
4. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos bien.

Limpieza de depósitos minerales

Cuando la cafetera haya estado en uso durante unos 3 meses, es necesario limpiar los depósitos minerales.

1. Llene el depósito con agua y descalcificador hasta el nivel MÁX (la proporción de agua y descalcificador es 4:1, consulte los detalles en las instrucciones del descalcificador). En lugar de un descalcificador, puedes utilizar un descalcificador casero elaborado a base de ácido cítrico (disponible en farmacias o droguerías) mezclando cien partes de agua y tres

partes de ácido cítrico.

2. Coloque el portafiltro (sin café) y la jarra como se describe en el apartado "Pre calentamiento". Preparación del agua según "Pre calentamiento".
3. Pulse el botón de **Encendido** una vez, el indicador del botón de encendido se iluminará, a continuación, pulse el botón de **Café**. Cuando salga agua, cierre la bomba pulsando el botón de **Café**, y espere a que se caliente la cafetera.
4. Cuando se enciende el indicador del botón de encendido, el proceso de calentamiento finaliza. Pulse el botón de **Café** y prepare dos tazas de café (aproximadamente 60 ml). A continuación, cierre la bomba y espere 5 segundos.
5. Pulse el botón de **Vapor**, el indicador del botón de vapor estará apagado, espere hasta que el indicador del botón de vapor se encienda. Haga vapor durante 2 minutos girando la perilla de control de vapor, a continuación, gire la perilla de control de vapor a la posición "O" para dejar de producir vapor. Pulse el botón de **Encendido** detenga la unidad inmediatamente y permita que los descalcificadores se asienten en la unidad durante al menos 15 minutos.
6. Reinicie el aparato y repita los pasos del 3 al 5 al menos 3 veces.
7. Pulse el botón **Café/Vapor**, el indicador del botón de café se iluminará, a continuación, pulse el botón de **Café** para preparar café hasta que no quede descalcificador.
8. Haga café (sin café en el filtro) con agua del grifo en el nivel MÁX, repita 3 veces los pasos del 3 al 5 (no es necesario esperar 15 minutos en el paso 5), a continuación, repita hasta que no quede agua en el depósito.
9. Repita el paso 8 al menos 3 veces para asegurarse de que las tuberías estén limpias.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución recomendada
Las partes metálicas del depósito están corroídas.	El descalcificador no es el tipo recomendado. Puede corroer las partes metálicas del depósito.	Utilice el descalcificador recomendado por el fabricante.
El agua gotea por el fondo de la cafetera.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Vacíe la bandeja de goteo.
	La cafetera no funciona.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.
Fuga de agua por el exterior del filtro.	Hay granos de café en el borde del filtro.	Retírelos.
El café expreso tiene sabor ácido (vinagre).	No se ha limpiado adecuadamente después de limpiar los depósitos minerales.	Limpie la cafetera varias veces según las instrucciones del apartado "Antes del primer uso".
	El café en polvo se almacena durante mucho tiempo en un lugar cálido y húmedo. El café en polvo se echa a perder.	Utilice granos de café frescos o guarde los granos de café no utilizados en un lugar fresco y seco. Después de abrir un paquete de café molido, ciérrelo herméticamente y guárdelo en el frigorífico para mantener su frescura.
La cafetera no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado correctamente.	Conecte correctamente el cable de alimentación a una toma de pared. Si el aparato aún no funciona, contacte con un centro de servicio autorizado para su reparación.

Problema	Posible causa	Solución recomendada
El vapor no hace espuma.	El indicador de vapor listo no está encendido.	Solo después de que el indicador de vapor confirme que está listo, se podrá utilizar el vapor para hacer espuma.
	El recipiente es demasiado grande o su forma no es adecuada.	Utilice una taza alta y estrecha.
	Ha usado leche desnatada	Utilice leche entera o semidesnatada.

No desmonte el aparato usted mismo si no puede encontrar la causa del fallo, póngase en contacto con un centro de servicio certificado.

RESUMO DO CONTEÚDO:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 27
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 30
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 30
4. UTILIZAÇÃO	P. 30
5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 32
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 33

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.




ATENÇÃO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO! NÃO ABRIR.

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque elétrico, não remova a tampa (ou a parte traseira). Não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador. Recorra a pessoal de assistência qualificado para a realização de serviços de manutenção.

1. Leia e siga todas as instruções.
2. Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na etiqueta de características do aparelho.
3. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
4. Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha de alimentação ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
5. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre a limpeza das superfícies em contacto com os alimentos.
6. Retire a ficha da tomada de parede antes de limpar e quando não estiver a ser utilizado. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o desmontar, montar componentes ou antes de o limpar.
7. Não utilize qualquer aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de o aparelho avariar, cair ou ficar danificado de qualquer forma. Leve o aparelho ao serviço de assistência técnica autorizado mais próximo para inspeção, reparação ou ajuste elétrico ou mecânico.

8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoal igualmente qualificado, para evitar perigos.
9. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques elétricos ou ferimentos em pessoas.
10. Coloque o aparelho numa superfície plana ou numa mesa, não pendure o cabo de alimentação na borda da mesa ou do balcão.
11. Certifique-se de que o cabo de alimentação não toca na superfície quente do aparelho.
12. Para evitar danos, não coloque a máquina de café numa superfície quente ou junto ao fogo.
13. Para desligar, retire a ficha da tomada de parede. Segure sempre a ficha. Mas nunca puxe pelo cabo.
14. Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos e coloque-o num ambiente seco.
15. É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado perto de crianças.
16. Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
17. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (como o tubo de vapor, o filtro e o manípulo). Utilize a pega ou os manípulos.
18. Não deixe a máquina de café funcionar sem água.
19. Não retire o manípulo quando o aparelho estiver a preparar café ou a fazer vapor.
20. Ligue a ficha à tomada de parede antes de a utilizar e desligue todos os interruptores antes de retirar a ficha da tomada de parede.
21. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.
22. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e de conhecimentos se forem supervisionadas ou ensinadas a usar o aparelho de um modo seguro e compreendam os perigos envolvidos.

23. As crianças não devem brincar com o aparelho.
24. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - áreas de cozinha para os funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
25. Este aparelho destina-se apenas à utilização no interior. Não utilize no exterior.
26. Guarde estas instruções.
27. Se não utilizar o produto durante um período prolongado, é necessário ligar a corrente e libertar vapor durante 3 minutos antes de abandonar o produto.
28. Se cortar a corrente durante a libertação de vapor, o calor residual fará com que o produto continue a libertar vapor durante um longo período de tempo, mas o produto deixará de libertar vapor imediatamente assim que desligar o botão de vapor.
29. A máquina de café não deve ser colocada num armário quando estiver a ser utilizada.
30. **Aviso:** evite derrames no conector.
31. **Aviso:** potenciais lesões devido a utilização indevida.
32. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
33.  A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo riscado) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Alimentação	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia	1100 W
Capacidade do depósito	1,2L

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO




1. Botão de alimentação e indicador luminoso
2. Botão de café e indicador luminoso
3. Botão de vapor e indicador luminoso
4. Tampo
5. Botão de controlo do vapor
6. Corpo principal
7. Tubo de vapor giratório
8. Tabuleiro de recolha
9. Grelha do tabuleiro de recolha de água
10. Pega do manípulo
11. Clip de suporte do filtro
12. Cesto do filtro para 2 chávenas
13. Manípulo
14. Colher de medição/compactador
15. Pega
16. Tampa do depósito
17. Depósito de água amovível

4. UTILIZAÇÃO

4.1. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

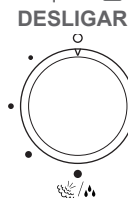
Antes da primeira utilização, lave o reservatório de água, o manípulo, o tabuleiro de recolha de água e a grelha, a colher doseadora e os filtros com água morna e sabão. Enxague e seque cuidadosamente. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.

Para que a primeira chávena de café tenha um sabor excelente, é necessário preparar a máquina de café da seguinte forma:

1. Adicione água ao reservatório de água, o nível de água não deve ultrapassar a marca "MAX" no reservatório. Em seguida, volte a colocar a tampa do reservatório.
Nota: o aparelho é fornecido com um reservatório amovível para facilitar a limpeza. Pode encher primeiro o depósito de água e depois voltar a colocar o depósito na máquina.
2. Introduza o filtro no manípulo (não coloque café no filtro). Para inserir (ou retirar) o filtro, certifique-se de que alinha o entalhe da borda do filtro e do manípulo e, em seguida, rode um pouco o filtro para que não saia do manípulo.
3. Coloque o manípulo no aparelho a partir da posição de "desbloqueio"  (as 3 patilhas do manípulo devem estar alinhadas com os entalhes da cabeça do grupo) e, em seguida, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bloqueado na posição de "bloqueio" .
4. Coloque um recipiente grande no tabuleiro de recolha de água. Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição DESLIGADO (a marca triangular no botão aponta para "O").
5. Ligue o aparelho à eletricidade. Prima uma vez o botão de **Alimentação (On/Off)**, o indicador de alimentação pisca a azul.
6. Prima o botão **Café** , a bomba começa a bombear água. Quando a água estiver a sair, feche a bomba premindo o botão **Café**. Prima o botão **Café** e a água quente sairá.
7. Depois de a água deixar de sair, deite fora a água do recipiente e limpe-o bem. Agora já pode começar a preparar o café.

Notas:



- Pode haver ruído quando a água é bombeada pela primeira vez, o que é normal, pois o aparelho está a libertar o ar no interior. O ruído desaparecerá após cerca de 20 segundos.
- O indicador do botão café pode mostrar um aviso quando o aparelho é utilizado pela primeira vez,





o que é normal, basta premir o botão **Café**. O aviso desaparecerá após cerca de 20 segundos.

4.2. PRÉ-AQUECIMENTO

Para fazer uma boa chávena de café expresso, recomendamos que pré-aqueça o aparelho antes de preparar a bebida, incluindo o manípulo, o filtro e a chávena, para que o sabor do café não seja afetado pelas partes frias.

1. Remova o depósito amovível e abra a tampa do depósito para o encher com a quantidade de água desejada, o nível de água não deve exceder a marca "MAX" no depósito. Em seguida, coloque corretamente o depósito no aparelho.
2. Introduza o filtro (sem borras de café) no manípulo.
3. Coloque o manípulo no aparelho a partir da posição de "desbloqueio"  (as 3 patilhas do manípulo devem estar alinhadas com os entalhes da cabeça do grupo) e, em seguida, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bloqueado na posição de "bloqueio" .
4. Coloque uma chávena no tabuleiro de recolha de água.
5. Ligue o aparelho à eletricidade. Certifique-se de que o botão de vapor está na posição "O".
6. Prima o botão de **Alimentação (On/Off)** para ligar o aparelho e iniciar o processo de pré-aquecimento, o indicador de potência fica intermitente. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação acende-se de forma estável.
7. Prima o botão **Café**, quando houver um fluxo de água, fechar imediatamente a bomba premindo o botão **Café**. O objetivo deste passo é bombear a água do depósito para o corpo da máquina.


4.3. PREPARAÇÃO DO CAFÉ EXPRESSO

1. Retire o manípulo rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Adicione o café moído no filtro com a colher de medida (uma colher de café moído é suficiente para uma chávena de café) e, em seguida, pressione firmemente o café moído com o compactador.
3. Insira o filtro no manípulo.
4. Coloque o manípulo no aparelho a partir da posição de "desbloqueio"  (as 3 patilhas do manípulo devem estar alinhadas com os entalhes da cabeça do grupo) e, em seguida, rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bloqueado na posição de "bloqueio" .
5. Deite água quente na chávena. Quando a chávena estiver aquecida, esvazie a água e seque a chávena, depois coloque a chávena quente no tabuleiro de recolha de água.
6. Nesta altura, o indicador de alimentação acende-se; se estiver apagado, aguarde um momento. Quando o indicador de alimentação acender, prima o botão **Café** e aguarde que o café comece a sair. Prima novamente o botão **Café** novamente quando a quantidade desejada for obtida e, em seguida, a bomba de água deixará de funcionar.

AVISO:

- não deixe a máquina de café sem supervisão enquanto estiver a fazer café, pois necessita de operar a máquina manualmente!
- Quando o café estiver pronto, pode retirar o manípulo rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e, em seguida, deite fora os resíduos de café que se encontram no filtro.
- Deixe-os arrefecer completamente e depois enxague-os em água corrente.
- Chávena individual recomendada cerca de 30 ml, chávena dupla cerca de 60 ml. O tempo de preparação de uma chávena de café é de 60 segundos, no máximo, e a bomba de água para se o tempo de preparação for superior a 60 segundos.

4.4. PREPARAÇÃO DA ÁGUA QUENTE

1. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de alimentação acende-se de forma sólida. Depois, prima duas vezes seguidas o botão **Vapor** e a bomba de água começará a bombear água.
2. Rode o botão de controlo de vapor para "  " e, em seguida, sairá água quente do tubo de vapor.
3. Para parar de retirar água quente, prima o botão **Vapor** ou o botão **Café**. A função de água quente é utilizada para aquecer a chávena, fazer chá ou arrefecer o aparelho.

Nota: Consulte a secção "Preparação do café expresso" se necessitar de ajustar o tempo de trabalho para a preparação de água quente.

4.5. PREPARAÇÃO DE CAPPUCCINO/ESPUMA DE LEITE

Para obter uma chávena de cappuccino, basta encher uma chávena de café expresso com espuma de leite.

Método:

1. Primeiro, prepare um expresso com um recipiente suficientemente grande, tal como descrito na secção "Preparação do café expresso". Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição DESLIGADO.
2. Prima o botão **Vapor**, o indicador no botão **Vapor** irá acender.
Nota: Durante o funcionamento, o indicador de vapor liga-se e desliga-se para manter a temperatura desejada.
3. Encha um recipiente com cerca de 100 ml de leite para cada cappuccino a preparar. Recomenda-se a utilização de leite gordo à temperatura do frigorífico (não quente!).
Nota: Ao escolher o tamanho do recipiente, recomenda-se que o diâmetro não seja inferior a 70±5 mm, e tenha em conta que o volume do leite aumenta 2 vezes, certifique-se de que a altura do recipiente é suficiente.
4. Rode lentamente o botão de controlo do vapor no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o vapor sairá do tubo de vapor.
Nota: Nunca rode bruscamente o botão de regulação do vapor, pois o vapor acumula-se rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de explosão.
5. Introduza o tubo de vapor no leite a cerca de dois centímetros de profundidade e faça espumar o leite movendo o recipiente para cima e para baixo.
6. Quando o efeito desejado for alcançado, rode o botão de controlo do vapor para a posição "O" (DESLIGADO).
Nota: Limpe o bocal de vapor com um pano húmido imediatamente após a cessação da saída de vapor, tendo o cuidado de não se queimar!
7. Verta a espuma de leite no expresso preparado e o cappuccino está pronto. Adoce a gosto e polvilhe a espuma com um pouco de cacau em pó, se desejar.
8. Prima o botão de **Alimentação** para desligar a alimentação. Todos os indicadores ficam desligados.

AVISO: Depois de terminar a função "Vapor", prima o botão **Café**. Se os indicadores de café e de vapor piscarem rapidamente, isso significa que a temperatura do aparelho é demasiado elevada. Deve desligar o aparelho e deixá-lo repousar durante pelo menos 5 minutos, ou então ativar a função "Água quente" para arrefecer o aparelho. A bomba de água para automaticamente de bombear a água se a temperatura estiver normal. Se preparar o café sem deixar arrefecer o aparelho, o café queima-se e o manípulo transborda.

4.6. FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

Se não houver qualquer operação durante 25 minutos, a unidade desliga-se automaticamente.

5. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
2. Limpe regularmente o exterior do aparelho com uma esponja.
Nota: Não limpe com álcool ou solventes. Nunca mergulhe o corpo do produto em água para o limpar.
3. Retire o manípulo rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio, elimine os resíduos de café no interior, limpe-o com detergente e passe por água limpa.
4. Limpe todos os acessórios com água e seque-os bem.

Limpeza dos depósitos minerais

Depois de a máquina de café ter sido utilizada durante cerca de 3 meses, é necessário limpar os depósitos minerais.

1. Encha o depósito de água com uma solução de água e descalcificante até ao nível MÁX (a proporção de água e descalcificante é de 4:1, consulte as instruções do descalcificante para

obter mais informações). Em vez de um descalcificante, pode utilizar um descalcificante caseiro à base de ácido cítrico (disponível nas farmácias ou drogarias), misturando cem partes de água e três partes de ácido cítrico.

2. Coloque o manípulo (sem café) e o jarro no lugar como descrito na secção "Pré-aquecimento". Prepare a água de acordo com a secção "Pré-aquecimento".
3. Prima uma vez o botão de **Alimentação** o indicador do botão de alimentação acende-se e, em seguida, prima o botão **Café**. Quando estiver a sair água, feche a bomba premindo o botão **Café** e aguarde que a máquina de café aqueça.
4. Quando o indicador do botão de alimentação se acender, o processo de aquecimento está concluído. Prima o botão **Café** e tire duas chávenas de café (cerca de 60 ml). Depois, feche a bomba e aguarde 5 s.
5. Prima o botão **Vapor**, o indicador do botão de vapor estará desligado, aguarde até que o indicador do botão de vapor se acenda. Deixe sair vapor durante 2 minutos rodando o botão de regulação do vapor e, em seguida, rode o botão de regulação do vapor para a posição "O" para deixar de sair vapor. Prima o botão de **Alimentação** para parar imediatamente o aparelho e deixar os descalcificantes assentar no aparelho durante pelo menos 15 minutos.
6. Reinicie a unidade e repita os passos 3-5 pelo menos 3 vezes.
7. Prima o botão **Café/Vapor**, o indicador do botão de café acende-se e, em seguida, prima o botão **Café** para verter até deixar de sair descalcificante.
8. Prepare o café (sem café no filtro) com água da torneira no nível MAX, repita as etapas 3-5 três vezes (não é necessário esperar 15 minutos no passo 5) e, em seguida, prepare o café até não restar água no depósito.
9. Repita o passo 8 pelo menos 3 vezes para garantir que os tubos estão limpos.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução recomendada
As peças metálicas do depósito estão corroidas.	O descalcificante não é o tipo recomendado. Pode corroer as peças metálicas do depósito.	Utilize o descalcificante recomendado pelo fabricante.
Há fugas de água na parte inferior da máquina de café.	Há demasiada água no tabuleiro de recolha de água.	Esvazie o tabuleiro de recolha de água.
	A máquina de café não está a funcionar.	Contacte um centro de assistência autorizado para reparação.
Há fugas de água do exterior do filtro.	Há borras de café no bordo do filtro.	Retire-as.
O café expresso tem um sabor ácido (vinagre).	Não foi limpa corretamente após a limpeza dos depósitos minerais.	Limpe a máquina de café várias vezes de acordo com as instruções em "Antes da primeira utilização".
	O café moído é armazenado durante muito tempo num local quente e húmido. O café moído estraga-se.	Utilize café moído fresco ou guarde o café não utilizado num local fresco e seco. Depois de abrir uma embalagem de café moído, volte a fechá-la bem e guarde-a no frigorífico para manter a sua frescura.

Problema	Causa possível	Solução recomendada
A máquina de café não funciona.	O cabo de alimentação não está corretamente ligado.	Ligue corretamente o cabo de alimentação a uma tomada de parede. Se o aparelho continuar a não funcionar, contacte um centro de assistência autorizado para reparação.
O vapor não faz espuma.	O indicador de vapor pronto não está aceso.	Só depois de o indicador de vapor pronto se acender é que o vapor pode ser utilizado para espumar.
	O recipiente é demasiado grande ou a forma não é adequada.	Utilize um copo alto e estreito.
	Utilizou leite magro	Utilize leite gordo ou meio-gordo.

Não desmonte o aparelho se não conseguir encontrar a causa da avaria, contacte um centro de assistência certificado.

PRZEGLĄD TREŚCI:

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	S. 35
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 38
3. OPIS PRODUKTU	S. 38
4. OBSŁUGA	S. 38
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 40
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 41

PL

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA


Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować ją w celu skorzystania w przyszłości.

 **OSTROŻNIE: ZAGROŻENIE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM! NIE OTWIERAĆ.**

OSTROŻNIE: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie zdejmować pokrywy (ani tylnego panelu). Wewnątrz urządzenia nie ma podzespołów, które mogą zostać naprawione przez użytkownika. Wszelkie naprawy zlecać wykwalifikowanemu personelowi.

1. Należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i ich przestrzegać.
2. Upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka.
4. Aby chronić przed porażeniem elektrycznym, nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.
5. Informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w rozdziale „Konservacja i czyszczenie”.
6. Wyjmować wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane. Przed demontażem i montażem komponentów lub czyszczeniem należy odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
7. Nie obsługiwać żadnego urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo bądź zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

8. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
9. Korzystanie z akcesoriów nie zalecanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie elektryczne lub obrażenia ciała.
10. Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni lub stole, nie przewieszać kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu.
11. Upewnić się, że kabel nie dotyka gorącej powierzchni urządzenia.
12. Nie umieszczać ekspresu do kawy na gorących powierzchniach ani w pobliżu ognia, aby nie doszło do uszkodzenia.
13. W celu odłączenia wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Zawsze trzymać za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za kabel.
14. Nie używać urządzenia do innych zastosowań niż te zalecane i używać go w suchym środowisku.
15. Korzystanie z urządzenia w pobliżu dzieci wymaga nadzoru.
16. Uważać, aby nie poparzyć się parą.
17. Nie dotykać gorącej powierzchni urządzenia (takiej jak rurka do spieniania mleka, filtr czy kolba). Należy używać uchwytów lub pokręteł.
18. Nie używać ekspresu bez wody.
19. Nie usuwać kolby, gdy urządzenie parzy kawę lub wytwarza parę.
20. Przed użyciem włożyć wtyczkę do gniazdka ściennego i wyłączyć wszystkie przełączniki przed wyjęciem wtyczki z gniazdka ściennego.
21. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat, o ile są one nadzorowane oraz zostały pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ryzyko. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Urządzenie oraz jego kabel zasilania powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
22. Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia.

23. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
24. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, np.:
 - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez gości w hotelach, motelach i w innych rodzajach miejsc zamieszkania;
 - w pensjonatach.
25. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie używać na zewnątrz.
26. Należy zachować te instrukcje.
27. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy włączyć zasilanie, a następnie wypuszczać parę przez 3 minuty przed odstawieniem produktu.
28. Jeśli podczas wypuszczania pary zostanie odłączone zasilanie, ciepło resztkowe sprawi, że produkt będzie nadal wypuszczał parę przez pewien czas. Przesłanie wypuszczać parę natychmiast po wyłączeniu pokrętła pary.
29. Podczas używania ekspres nie może znajdować się w szafce.
30. **Ostrzeżenie:** unikać zachlapania złącza wodą.
31. **Ostrzeżenie:** w przypadku niewłaściwego użytkowania istnieje ryzyko uszkodzenia ciała.
32. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca w wyniku ciepła resztkowego.
33.  Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z Dyrektywą europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Oznacza ono, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie można wyrzucić wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Służby odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i organy lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie ludzkie i środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych składników, a także z niewłaściwego przechowywania i obróbki takiego sprzętu.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie	220–240 V~, 50–60 Hz
Moc urządzenia	1100 W
Pojemność zbiornika	1,2L

3. OPIS PRODUKTU




1. Przycisk zasilania i wskaźnik
2. Przycisk kawy i wskaźnik
3. Przycisk pary i wskaźnik
4. Pokrywa górna
5. Pokrętko pary
6. Główny korpus
7. Ruchoma rurka do spieniania mleka
8. Tacka ociekowa
9. Siatka tacki ociekowej
10. Uchwyt kolby
11. Zacisk uchwytu filtra
12. Koszyk filtra dla 2 porcji
13. Kolba
14. Miarka/tamper
15. Uchwyt
16. Pokrywa zbiornika
17. Wyjmowany zbiornik na wodę

4. OBSŁUGA

4.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

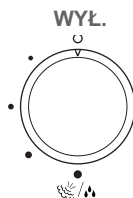
Przed pierwszym użyciem umyć zbiornik na wodę, kolbę, tackę ociekową i kratkę, miarkę i filtry w ciepłej wodzie z mydłem. Oplukać je i dokładnie wysuszyć. Nie należy zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie.

Aby pierwsza filiżanka kawy miała doskonały smak, należy przepłukać ekspres do kawy ciepłą wodą w następujący sposób:

1. Wlać wodę do zbiornika na wodę — poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX” znajdującego się na zbiorniku. Założyć pokrywę zbiornika.
Uwaga: zbiornik na wodę jest oddzielną częścią i można go łatwo czyścić. Najpierw należy napęlić zbiornik wodą, a potem umieścić go w ekspresie.
2. Włożyć filtr do kolby (nie wsypywać do niego kawy). Wyrównać nacięcie na krawędzi filtra i kolby, aby włożyć (lub wyjąć) filtr, a następnie lekko obrócić filtr, aby nie wypadł z kolby.
3. Zamocować kolbę do urządzenia z pozycji odblokowanej  (3 wypustki na kolbie muszą wyrównać się z nacięciami na głowicy), obrócić ją w lewo, aż zablokuje się w pozycji zablokowanej .
4. Na tacce ociekowej umieścić duże naczynie. Upewnić się, że pokrętko pary jest w pozycji wyłączzonej (znak trójkąta skierowany na „O”).
5. Podłączyć urządzenie do zasilania. Nacisnąć przycisk **zasilania (On/Off)** jeden raz — wskaźnik zasilania będzie migać na niebiesko.
6. Nacisnąć przycisk **kawy**  — pompa zacznie pompować wodę. Gdy woda wypływa, zamknąć pompę, naciskając przycisk **kawy**. Nacisnąć przycisk **kawy** — popłynie gorąca woda.
7. Gdy woda przestanie wypływać, wyłączyć ją do naczynia i dokładnie wyczyścić. Teraz można parzyć kawę.



Uwagi:

- Podczas pompowania wody po raz pierwszy może wystąpić hałas, lecz jest to normalne zjawisko, ponieważ urządzenie uwalnia powietrze zgromadzone wewnątrz. Hałas ucichnie po około 20 sekundach.
- Na wskaźniku przycisku kawy może pojawić się ostrzeżenie, gdy urządzenie jest używane po raz pierwszy; to normalne, wystarczy nacisnąć przycisk **kawy**. Ostrzeżenie zniknie po około 20 sekundach.





4.2. NAGRZEWANIE WSTĘPNE

Aby przygotować dobre espresso, zalecamy wstępne podgrzanie urządzenia przed zaparzeniem kawy, w tym kolby, filtra i filiżanki. Wtedy na smak kawy nie będą miały wpływu zimne części.

1. Wyjąć zbiornik na wodę i napełnić go wodą do poziomu nie przekraczającego oznaczenia „MAX” znajdującego się na zbiorniku. Następnie prawidłowo umieścić zbiornik w ekspresie.
2. Włożyć filtr (bez kawy) do kolby.
3. Zamocować kolbę do urządzenia z pozycji odblokowanej  (3 wypustki na kolbie muszą wyrównać się z nacięciami na głowicy), obrócić ją w lewo, aż zablokuje się w pozycji zablokowanej .
4. Na tacce ociekowej umieścić filiżankę.
5. Podłączyć urządzenie do zasilania. Upewnij się, że pokrętko pary znajduje się w pozycji „O”.
6. Nacisnąć przycisk **zasilania (On/Off)**, aby włączyć urządzenie i rozpocząć proces podgrzewania; wskaźnik zasilania miga. Po zakończeniu procesu podgrzewania wskaźnik zasilania świeci światłem ciągłym.
7. Nacisnąć przycisk **kawy**, gdy woda wypływa, zamknąć pompę poprzez naciśnięcie przycisku **kawy**. W tym kroku woda jest wypompowywana ze zbiornika wewnątrz urządzenia.


4.3. PRZYGOTOWANIE ESPRESSO

1. Usunąć kolbę, obracając ją w prawo.
2. Dodać zmieloną kawę do filtra za pomocą miarki (jedna miarka zmielonej kawy wystarcza na jedną filiżankę kawy), a następnie mocno docisnąć zmieloną kawę za pomocą tampera.
3. Włożyć filtr do kolby.
4. Zamocować kolbę do urządzenia z pozycji odblokowanej  (3 wypustki na kolbie muszą wyrównać się z nacięciami na głowicy), obrócić ją w lewo, aż zablokuje się w pozycji zablokowanej .
5. Nalać wody do filiżanki. Po podgrzaniu filiżanki wylać wodę, osuszyć filiżankę i postawić ją na tacce ociekowej.
6. Teraz wskaźnik zasilania powinien się zaświecić; jeśli nie, poczekać chwilę. Gdy wskaźnik zasilania świeci się, nacisnąć przycisk **kawy** i poczekać chwilę, aż kawa zacznie wypływać. Nacisnąć przycisk **kawy** ponownie po uzyskaniu żądanej ilości, a następnie pompa wody przestanie działać.

OSTRZEŻENIE:

- Nie pozostawiać ekspresu do kawy bez nadzoru podczas parzenia kawy, ponieważ czasami wymagana jest ręczna obsługa urządzenia!
- Po przygotowaniu kawy można usunąć kolbę, obracając ją w prawo, a resztę kawy wylać do filtra.
- Należy pozwolić elementom całkowicie ostygnąć, a następnie spuścić je pod bieżącą wodą.
- Zalecamy filiżankę na pojedynczą porcję ok. 30 ml, na podwójną porcję — ok. 60 ml. Czas parzenia pojedynczej filiżanki kawy wynosi maksymalnie 60 sekund, a pompa wody zatrzyma się, jeśli czas parzenia przekroczy 60 sekund.

4.4. PRZYGOTOWANIE GORĄCEJ WODY

1. Po zakończeniu procesu podgrzewania wskaźnik zasilania świeci światłem ciągłym. Wtedy nacisnąć przycisk **pary** dwukrotnie, pompa wody zacznie pompować.
2. Obrócić pokrętko pary do pozycji „

Uwaga: Aby zapoznać się z regulacją czasu przygotowywania gorącej wody, patrz rozdział „Przygotowanie espresso”.

4.5. PRZYGOTOWANIE CAPPUCINO/ SPIENIANIE MLEKA

Filiżankę cappuccino można uzyskać, dodając do filiżanki espresso spienione mleko.

Metoda:

1. Najpierw przygotować espresso w wystarczająco dużym naczyniu, jak opisano w rozdziale

- „Przygotowanie espresso”. Upewnić się, że pokrętko pary znajduje się w pozycji „WYŁ.”.
- Nacisnąć przycisk **pary**, wskaźnik przycisku **pary** zaświeci się.
Uwaga: Podczas działania wskaźnik pary będzie się włączał i wyłączał, aby utrzymać żądaną temperaturę.
 - Napełnić dzbanek około 100 mililitrami mleka na każde cappuccino. Zaleca się zastosowanie pełnego mleka przechowywanego w lodówce (mleko nie może być gorące!).
Uwaga: Wybierając rozmiar dzbanka, zaleca się, aby jego średnica nie była mniejsza niż 70 mm \pm 5 mm, i należy pamiętać, że mleko zwiększa swoją objętość 2-krotnie, dlatego upewnić się, że wysokość dzbanka jest wystarczająca.
 - Powoli obrócić pokrętko pary w lewo, z rurki do spieniania mleka zacznie wypływać para.
Uwaga: Nigdy nie należy gwałtownie obracać pokrętko pary, ponieważ para będzie się szybko gromadzić w krótkim czasie, co może zwiększyć ryzyko wybuchu.
 - Włożyć rurkę do spieniania do mleka na głębokość około dwóch centymetrów, spienić mleko, poruszając pojemnikiem w górę i w dół.
 - Po osiągnięciu żądanego efektu obrócić pokrętko pary do pozycji „O” (wył.).
Uwaga: Oczyszczyć dyszę rurki mokrą ścierką zaraz po zatrzymaniu pary, uważając, aby się nie poparzyć!
 - Włączyć spienione mleko do przygotowanego espresso. Kawa cappuccino jest gotowa. Postąpić do smaku i posypać odrobiną kakao.
 - Nacisnąć przycisk **zasilania**, aby wyłączyć zasilanie. Wszystkie wskaźniki zgasną.

OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu funkcji tworzenia pracy nacisnąć przycisk **kawy**. Jeśli wskaźniki kawy i pary migają szybko, oznacza to, że temperatura urządzenia jest za wysoka. Należy wyłączyć urządzenie i pozostawić do schłodzenia na co najmniej 5 minut lub włączyć funkcję „gorącej wody”, aby schłodzić urządzenie. Pompa wody automatycznie przestanie pompować wodę, jeśli temperatura jest normalna. Zaparzenie kawy bez schłodzenia urządzenia spowoduje przypalenie kawy i przelewanie się jej przez kolbę.

4.6. FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

Jeśli w ciągu 25 minut nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się automatycznie.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie i poczekać na jego całkowite ostygnięcie przed jego czyszczeniem.
- Regularnie czyścić obudowę urządzenia gąbką.
Uwaga: Nie używać do czyszczenia alkoholu ani rozpuszczalnika. Nie zanurzać obudowy w wodzie.
- Usunąć kolbę, obracając ją w prawo, wyrzucić fusy kawy, umyć detergentem i opłukać czystą wodą.
- Wyczyścić wszystkie elementy w wodzie i dokładnie osuszyć.

Czyszczenie osadów mineralnych

Po używaniu ekspresu do kawy przez około trzy miesiące należy oczyścić go z osadów mineralnych.

- Napełnić zbiornik wodą i odkamieniaczem do poziomu MAX (proporcja wody i odkamieniacza wynosi 4:1, szczegóły znajdują się w instrukcji odkamieniacza). Zamiast odkamieniacza można użyć domowego środka wykonanego z kwasu cytrynowego (dostępnego w aptekach lub drogeriach), mieszając sto części wody i trzy części kwasu cytrynowego.
- Założyć kolbę (bez kawy) jak opisano w rozdziale „Podgrzewanie”. Podgrzewanie wody zgodnie z rozdziałem „Podgrzewanie”.
- Nacisnąć przycisk **zasilania** jeden raz, wskaźnik przycisku zasilania zaświeci się, a następnie nacisnąć przycisk **kawy**. Gdy woda wypływa, zamknąć pompę, naciskając przycisk **kawy** i poczekać na podgrzanie ekspresu.
- Gdy zaświeci się wskaźnik przycisku zasilania, proces podgrzewania jest zakończony. Nacisnąć przycisk **kawy** i zaparzyć dwie filiżanki kawy (około 60 ml). Następnie zamknąć pompę i odczekać 5 sekund.
- Nacisnąć przycisk **pary**, wskaźnik przycisku pary będzie wyłączony, poczekać, aż wskaźnik

przycisku pary zaświeci się. Wytwarzać parę przez 2 minuty, obracając pokrętko pary, następnie ustawić je w pozycji „O”, aby zakończyć wytwarzanie pary. Nacisnąć przycisk **zasilania**, aby natychmiast zatrzymać urządzenie; pozostawić odkamieniacz na co najmniej 15 minut.

6. Uruchomić ponownie urządzenie i powtórzyć kroki 3–5 co najmniej 3 razy.
7. Nacisnąć przycisk **kawy/pary**, wskaźnik przycisku kawy zaświeci się, następnie nacisnąć przycisk **kawy**, aż cały odkamieniacz zniknie.
8. Następnie napełnić pojemnik wodą z kranu do poziomu MAX i parzyć kawę (bez kawy w filtrze). Powtórzyć trzykrotnie kroki 3–5 (nie ma konieczności odczekiwania 15 minut w kroku 5), a następnie wykonać proces parzenia, aż w zbiorniku skończy się woda.
9. Powtórzyć krok 8 co najmniej 3 razy, aby całkowicie oczyścić przewody.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązanie
Metalowe części zbiornika są skorodowane.	Typ odkamieniacza nie jest rekomendowany. Może spowodować korozję metalowych części zbiornika.	Używać odkamieniacza zalecanego przez producenta.
Spod ekspresu do kawy wycieka woda.	W tacce ociekowej jest za dużo wody.	Opróżnić tackę ociekową.
	Ekspres do kawy nie działa.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.
Woda wycieka poza filtr.	Na krawędzi filtra znajduje się zmielona kawa.	Należy ją usunąć.
W kawie można wyczuć smak kwasu cytrynowego (octu).	Urządzenie nie zostało dobrze wyczyszczone po usuwaniu osadów mineralnych.	Oczyszczyć ekspres do kawy kilka razy zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Przed pierwszym użyciem”.
	Kawa mielona była przechowywana w gorącym i wilgotnym miejscu przez dłuższy czas. Kawa mielona zepsuła się.	Należy użyć świeżej kawy lub przechowywać kawę w chłodnym, suchym miejscu. Po otwarciu opakowania kawy mielonej zamknąć ją dokładnie i przechowywać w lodówce, aby zachowała świeżość.
Ekspres do kawy nie działa.	Kabel zasilający nie jest dobrze podłączony.	Podłączyć kabel do gniazdka ściennego. Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna	Zalecane rozwiązanie
Para nie spienia mleka.	Wskaźnik gotowości pary nie świeci się.	Dopiero po włączeniu się wskaźnika gotowości pary można użyć pary do spieniania.
	Naczynie jest zbyt duże lub jego kształt nie jest odpowiedni.	Użyć wysokiego i wąskiego naczynia.
	Użyto mleka odtłuszczonego.	Używać mleka pełnego lub półtłustego.

Nie demontować samodzielnie urządzenia, skontaktować się z serwisem.

PL

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	43. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	46. o.
3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	46. o.
4. HASZNÁLAT	46. o.
5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	48. o.
6. HIBAEHÁRÍTÁS	49. o.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót, mert később is szüksége lehet rá.



FIGYELEM: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY! NE NYISSA KI.

FIGYELEM: Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne távolítsa el a fedelet (vagy a hátulját). A termék belsejében nem találhatóak felhasználó által javítható alkatrészek. A szervizelést hagyja szakképzett személyre.

1. Olvasson el és tartson be minden utasítást.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján megadott feszültséggel.
3. A készülék csak földelt aljzatba csatlakoztatható.
4. Az áramütés érdekében ne merítse a tápkábelt, a csatlakozódugaszt vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
5. Olvassa el a „Karbantartás és tisztítás” című részt, ahol az élelmiszerrel érintkező felületek tisztításáról talál utasításokat.
6. Tisztítás előtt, illetve, ha a készülék nincs használatban húzza ki a csatlakozódugaszt a fali aljzatból. Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl, mielőtt felhelyezi a készülékre vagy leveszi a készülékről az alkatrészeket, illetve a tisztítás előtt.
7. Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozódugasszal, valamint, ha hibásan működik, leejtették vagy bármilyen módon megsérült. Vizsgálat, javítás vagy elektromos, illetve mechanikus beállítás céljából vigye el a készüléket a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.

8. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábel csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.
9. A készülék gyártója által nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.
10. Helyezze a készüléket sík felületre vagy asztalra, ne lógassa le a tápkábelt az asztal vagy a pult szélén.
11. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen hozzá a készülék forró részeihez.
12. A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne helyezze forró felületre vagy tűz mellé a kávéfőző gépet.
13. Az elektromos hálózatról való leválasztáshoz húzza ki a csatlakozódugaszt a fali aljzatból. Mindig a csatlakozódugaszt fogja meg. Soha ne húzza a tápkábelt.
14. Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra, és száraz helyen helyezze el.
15. Ha a készüléket gyerekek közelében használja, szigorú felügyeletre van szükség.
16. Legyen óvatos, nehogy a gőz égési sérüléseket okozzon.
17. Ne érintse meg a készülék forró felületeit (például a gőzölőkart, a szűrőt vagy a portaszűrőt). Használja a fogantyút vagy a gombokat.
18. Ne működtesse víz nélkül a kávéfőző gépet.
19. Kávéfőzés vagy gőzölés közben ne távolítsa el a portaszűrőt.
20. Használat előtt csatlakoztassa a csatlakozódugaszt a fali aljzatba, és kapcsolja ki az összes kapcsolót, mielőtt eltávolítja a csatlakozódugaszt az aljzatból.
21. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról oktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. A készülék tisztítását és felhasználoi karbantartását gyermekek nem végezhetik, kivéve a 8 évnél idősebbek, felügyelet mellett. Tartsa a készüléket és annak tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.
22. A jelen készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal.

23. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
24. A készülék rendeltetésszerűen háztartási célokra, vagy hasonló körülmények között használható, például:
- üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyháiban;
 - gazdasági épületekben;
 - szállodák, motelek ügyfelei által, vagy egyéb lakóhelyeken;
 - reggelit is biztosító szálláshelyeken.
25. A készülék csak háztartási célokra használható. Ne használja kültéren.
26. Őrizze meg ezeket az utasításokat.
27. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, akkor a termék tárolása előtt kapcsolja be a készüléket, majd 3 percre engedje ki a gőzt.
28. Ha a gőz kieresztése során kikapcsolja a készüléket, a visszamaradt hő miatt még egy ideig továbbra is gőz távozik a termékből. Ha kikapcsolja a gőzölésgombot, a gőzkibocsátás azonnal leáll.
29. A kávéfőző gép használat közben nem helyezhető szekrénybe.
30. **Figyelem:** ügyeljen arra, hogy a víz ne fröccsenjen rá a csatlakozóra.
31. **Figyelem:** a nem megfelelő használat sérülést okozhat.
32. A fűtőelem felületén a használat után maradványhő keletkezik.
33.  A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelel. Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtését végző hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

2. MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	1100 W
Tartály űrtartartalma	1,2l

3. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Bekapcsológomb és jelzőfény
2. Kávégomb és jelzőfény
3. Gőzölésgomb és jelzőfény
4. Felső borítás
5. Gőzszabályozó gomb
6. Készülékház
7. Elforgatható gőzölőkar
8. Cseppgyűjtő tálca
9. Cseppgyűjtőtálca-rács
10. Portaszűrő fogantyúja
11. Szűrőtartó kapocs
12. 2 csészes szűrőkosár
13. Portaszűrő
14. Mérőkanál/tömörítő
15. Fogantyú
16. Tartályfedél
17. Kivehető víztartály




HU

4. HASZNÁLAT

4.1. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

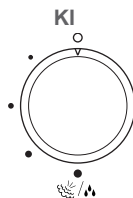
Az első használat előtt meleg, mosogatószeres vízben mossa el a víztartályt, a portaszűrőt, a cseppgyűjtő tálcat, a mérőkanalat és a szűrőket. Öblítse le és szárítsa meg alaposan. Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozódugaszt vízbe vagy más folyadékba.

Ahhoz, hogy az első csésze kávé igazán ízletes legyen, a következőképpen kell a kávéfőző gépet előkészítenie:

1. Öntsön vizet a víztartályba, a víz szintje ne haladja meg a víztartályon található „MAX” jelölést. Ezután helyezze vissza a tartály fedelét.
Megjegyzés: a készülék tartálya kivehető, így könnyen tisztítható. Először feltöltheti a tartályt vízzel, majd visszahelyezheti a tartályt a készülékbe.
2. Helyezze be a szűrőt a portaszűrőbe (ne tegyen kávé-t a szűrőbe). Ügyeljen arra, hogy a szűrő és a portaszűrő peremén található bevágás egy vonalba kerüljön a szűrő behelyezéséhez (vagy eltávolításához), majd fogassa el kissé a szűrőt, hogy ne mozduljon ki a portaszűrőből.
3. Helyezze be a portaszűrőt a készülékbe „kioldott”  helyzetben (a portaszűrőn található 3 fülnek illeszkednie kell a fejegységbe), majd forgassa addig jobbról balra, amíg „zárolt”  helyzetbe nem kerül.
4. Helyezzen egy nagy edényt a cseppgyűjtő tálcára. Győződjön meg arról, hogy a gőzszabályozó gomb KI állásban van (a gombon lévő háromszög jelzés az „O” jelzésre mutat).
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Nyomja meg egyszer a **Bekapcsológombot (On/Off)**, a működésjelző kék színnel villog.
6. Nyomja meg a **Kávégombot** , és a szivattyú megkezdi a víz szivattyúzását. Amikor víz folyik ki, a **Kávégomb** megnyomásával zárja el a szivattyút. Nyomja meg a **Kávégombot**, és forró víz folyik ki.
7. Miután már nem távozik víz, öntse ki a tartályban lévő vizet és alaposan tisztítsa meg a tartályt. Most már megkezdheti a kávéfőzést.

Megjegyzések:

- Amikor a készülék először szivattyúoz vizet, keletkezhet valamennyi zaj. Ez normális jelenség, mert a készülék ilyenkor kiengedi a belsejében lévő levegőt. A zaj körülbelül 20 másodperc





után megszűnik.

- A kávégomb jelzőfénye a készülék első használatakor figyelmeztetést jeleníthet meg, ez normális jelenség, csak nyomja meg a **Kávégombot**. A figyelmeztetés körülbelül 20 másodperc után eltűnik.



4.2. ELŐMELEGÍTÉS

Az igazán jó presszókávé készítéséhez javasoljuk, hogy a kávéfőzés előtt melegítse elő a készüléket, beleértve a portaszűrőt, a szűrőt és a csészét is, hogy a kávé ízét ne befolyásolják a hideg alkatrészek.

1. Vegye ki a kivethető víztartályt, nyissa ki a tartály fedelét, és töltsse meg a kívánt mennyiségű vízzel. A víz szintje ne haladja meg a tartályon található „MAX” jelölést. Ezt követően helyezze a víztartályt megfelelő módon készülékbe.
2. Helyezze be a szűrőt (őrölt kávé nélkül) a portaszűrőbe.
3. Helyezze be a portaszűrőt a készülékbe „kioldott”  helyzetben (a portaszűrőn található 3 fülnek illeszkednie kell a fejegységbe), majd forgassa addig jobbról balra, amíg „zárolt”  helyzetbe nem kerül.
4. Helyezzen egy kávécsészét a cseppgyűjtő tálcára.
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Ügyeljen arra, hogy a gőzszabályozó gomb „O” állásban legyen.
6. Nyomja meg a **Bekapcsológombot (On/Off)** a készülék bekapcsolásához és az előmelegítési folyamat elindításához, a működésjelző villogni kezd. Az előmelegítési folyamat befejezése után a működésjelző folyamatosan világítani kezd.
7. Nyomja meg a **Kávégombot**, amikor víz folyik ki, és a **Kávégomb** megnyomásával azonnal zárja le a szivattyút. Ennek a lépésnek a célja, hogy a víztartályban lévő vizet a készülékházba szivattyúzza.

HU

4.3. PRESSZÓKÁVÉ KÉSZÍTÉSE

1. Vegye ki a készülékből a portaszűrőt, ehhez fordítsa el balról jobbra.
2. Tegyen örölt kávé a szűrőbe a mérőkanállal (egy csésze kávéhoz egy mérőkanálnyi kávé elegendő) majd nyomja le az örölt kávé erősen a tömörítővel.
3. Helyezze be a szűrőt a portaszűrőbe.
4. Helyezze be a portaszűrőt a készülékbe „kioldott”  helyzetben (a portaszűrőn található 3 fülnek illeszkednie kell a fejegységbe), majd forgassa addig jobbról balra, amíg „zárolt”  helyzetbe nem kerül.
5. Öntsön forró vizet a csészébe. Miután a csésze felmelegedett, öntse ki a vizet és szárítsa meg a csészét, majd helyezze a forró csészét a cseppgyűjtő tálcára.
6. Ezután kigyullad a működésjelző. Ha kialszik, várjon egy kicsit. Ha világít a működésjelző, nyomja meg a **Kávégombot**, és várjon egy kicsit, amíg kifolyik a kávé. Amikor kifolyt a megfelelő mennyiségű kávé, nyomja meg újra a **Kávégombot**, és a vízszivattyú működése leáll.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne hagyja a kávéfőző gépet kávékészítés közben felügyelet nélkül, mert időnként manuálisan kell szabályozni a működését!
- A kávé elkészítése után balról jobbra elforgatva veheti ki a portaszűrőt, majd öntse ki a kávézaccot a szűrőből.
- Várja meg, amíg az alkatrészek teljesen lehűlnek, majd mossa el őket folyóvízzel.
- Egy csésze kávé ajánlott mennyisége körülbelül 30 ml, a dupla kávé ajánlott mennyisége körülbelül 60 ml. Egy csésze kávé elkészítési ideje legfeljebb 60 másodperc, és ha a kávéfőzés ideje meghaladja a 60 másodpercet, a vízszivattyú leáll.

4.4. FORRÓ VÍZ KÉSZÍTÉSE

1. Az előmelegítési folyamat befejezése után a működésjelző folyamatosan világít. Majd nyomja meg kétszer egymás után a **Gőzölésgombot**, és a vízszivattyú megkezdí a víz szivattyúzását.
2. Fordítsa a gőzszabályozó gombot „” állásba, és ezután forró víz folyik ki a gőzölőkorból.

3. A forró víz kifolyásának leállításához nyomja meg a **Gőzölésgombot** vagy a **Kávégombot**. A forróvíz-funkció a csésze felmelegítésére, tea készítésére vagy a készülék hűtésére szolgál.

Megjegyzés: Ha be kell állítania a meleg víz készítéséhez szükséges időt, olvassa el a „Presszókávé készítése” című részt.

4.5. KAPUCSÍNÓ/HABOSÍTOTT TEJ KÉSZÍTÉSE

Kapucsínót úgy készíthet, hogy habosított tejet tesz egy csészényi presszókávéra.

Ehhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Először egy elég nagy edényben készítse kávét a „Presszókávé készítése” című részben leírtak szerint. Ügyeljen arra, hogy a gőzölés gomb „KI” állásban legyen.
2. Nyomja meg a **Gőzölésgombot**, a **Gőzölésgombon** kigyullad a jelzőfény.
Megjegyzés: Működés közben a gőzölés jelzőfény folyamatosan be- és kikapcsol, hogy fenntartsa a kívánt hőmérsékletet.
3. Minden egyes elkészítendő kapucsínóhoz töltsen meg a kancsót körülbelül 100 ml tejjel. Javasoljuk, hogy teljes tejet használjon, amely hűtőszekrény hőmérsékletű (nem forró!).
Megjegyzés: A kancsó átmérője ne legyen kisebb, mint 70 ± 5 mm, és ne feledje, hogy a tej térfogata 2-szeresére nő, így ügyeljen arra, hogy a kancsó magassága is megfelelő legyen.
4. Lassan fordítsa el a gőzszabályozó gombot jobbról balra, és gőz távozik a gőzölőkorból.
Megjegyzés: Soha ne fordítsa el túlságosan gyorsan a gőzszabályozó gombot, mert a gőz rövid idő alatt gyorsan felhalmozódik, megnövelve az esetleges robbanás kockázatát.
5. Helyezze a gőzölőkart a tejbe körülbelül két centiméter mélyen, és a tartály fel-le mozgatásával habosítsa fel a tejet.
6. Amikor elérte a kívánt hatást, fordítsa „O” (KI) állásba a gőzszabályozó gombot.
Megjegyzés: A gőz kiáramlás leállása után azonnal tisztítsa meg a gőzfúvókát nedves ruhával, ügyelve arra, hogy ne égessen meg magát!
7. Öntse a habosított tejet a már elkészített presszókávéra, és ezzel kész is a kapucsínó. Ízlés szerint édesítse, majd szórhat a tejhabra egy kis kakaóport is.
8. A kikapcsoláshoz nyomja meg a **Bekapcsológombot**. Minden jelzőfény kialszik.

FIGYELMEZTETÉS: A „Gőzölés” befejezése után nyomja meg a **Kávégombot**. Ha a kávé és a gőzölés jelzőfény gyorsan villog, azt jelzi, hogy a készülék hőmérséklete túlságosan magas. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja állni legalább 5 percig, vagy a készülék lehűtéséhez bekapcsolhatja a „Forró víz” funkciót. Ha a hőmérséklet elérte a normális értéket, a vízszivattyú automatikusan leállítja a víz szivattyúzását. Ha úgy főz kávét, hogy nem hagyja lehűlni a készüléket, a kávé megég, és a portaszűrő túlcserélődik.

4.6. AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

Ha 25 percig nem történik művelet, a készülék automatikusan kikapcsol.

5. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a fali aljzatból, és várja meg, amíg lehűl.
2. A készülék burkolatát rendszeresen tisztítsa meg szivaccsal.
Megjegyzés: Ne tisztítsa a készüléket alkohollal vagy oldószerrel. Soha ne merítse a készülék burkolatát vízbe a tisztításához.
3. Vegye ki a készülékből a portaszűrőt, ehhez fordítsa el balról jobbra. Öntse ki a benne található kávézaccot, majd tisztítsa meg mosogatószerrel, és öblítse ki tiszta vízzel.
4. Tisztítsa meg az összes tartozékot vízben, majd alaposan szárítsa meg.

Az ásványi lerakódások tisztítása

Amikor már körülbelül 3 hónapja használja a kávéfőző gépet, meg kell tisztítania az ásványi lerakódásoktól.

1. Töltsen fel a víztartályt víz és vízköoldó keverékével a MAX jelölésig (a víz és a vízköoldó aránya 4:1 legyen, a részleteket olvassa el a vízköoldó használati utasításában). Vízköoldó helyett használhat házi készítésű citromsavas vízköoldót, ehhez keverjen össze száz egység vizet és három egység citromsavat (gyógyszertárakban vagy drogériákban kapható).
2. Tegye a helyére a portaszűrőt (kávé nélkül) és a kancsót az „Előmelegítés” részben leírtak

szerint. Melegítse a vizet az „Előmelegítés” részben leírtak szerint.

3. Nyomja meg egyszer a **Bekapcsológombot**, a bekapcsológomb jelzőfénye kigyullad, majd nyomja meg a **Kávégombot**. Amikor víz folyik ki, a **Kávégomb** megnyomásával zárja el a szivattyút, és várja meg, amíg a kávéfőző gép felmelegszik.
4. Amikor a bekapcsológomb jelzőfénye kigyullad, befejeződött a fűtési folyamat. Nyomja meg a **Kávégombot**, és főzzön két csésze kávé (kb. 60 ml). Ezt követően kapcsolja ki a szivattyút, és várjon 5 másodpercet.
5. Nyomja meg a **Gőzölésgombot**, a gőzölésgomb jelzőfénye nem világít. Várjon addig, amíg a gőzölésgomb jelzőfénye kigyullad. A gőzszabályozó gomb elfordításával készítsen gőzt 2 percig, majd fordítsa „O” állásba a gőzszabályozó gombot a gőzkészítés leállításához. Nyomja meg a **Bekapcsológombot**, hogy azonnal leálljon a készülék, és várjon legalább 15 percet, hogy a vízköoldó álljon a készülékben.
6. Indítsa újra a készüléket, és legalább 3 alkalommal ismételje meg a 3-5. lépéseket.
7. Nyomja meg a **Kávé-/Gőzölésgombot**, a kávégomb jelzőfénye kigyullad, majd nyomja meg a **Kávégombot**, hogy addig főzzön, amíg nem marad benne vízköoldó.
8. Főzzön kávé (kávé ne legyen a szűrőben) csapvízzel feltöltve a tartályt a MAX jelölésig, ismételje meg a 3-5. lépést háromszor (nem szükséges 15 percet várni az 5. lépésnél), majd főzzön kávé addig, amíg a tartályban nem marad víz.
9. A csövek megtisztítása érdekében ismételje meg legalább 3 alkalommal a 8. lépést.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A tartályban rozsdások a fém alkatrészek.	A használt vízköoldó nem az ajánlott típus. Ettől a fém alkatrészek rozsdásodhatnak a tartályban.	Használja a gyártó által ajánlott vízköoldót.
Víz szivárog a kávéfőző gép aljából.	Túl sok a víz a cseppgyűjtő tálcában.	Ürítse ki a cseppgyűjtő tálcát.
	A kávéfőző gép nem működik.	A javításhoz forduljon a hivatalos márkaszervizhez.
A szűrő külső részén szivárog a víz.	Örölt kávé van a szűrő peremén.	Távolítsa el.
Savas (ecetes) ízű a presszókávé.	Az ásványi lerakódások tisztítása után nem tisztította meg megfelelően a készüléket.	Tisztítsa meg többször a kávéfőző gépet az „Első használat előtt” részben található utasítások szerint.
	Hosszú ideig forró, nedves helyen tárolta az örölt kávé. Az örölt kávé megromlott.	Használjon friss kávéörleményt, vagy tárolja a fel nem használt örölt kávé száraz, hűvös helyen. Miután kinyitotta az örölt kávé csomagolását, zárja vissza szorosan, és a frissesség megőrzése érdekében tárolja a hűtőszekrényben.
A kávéfőző gép nem működik.	A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzatba megfelelően. Ha a készülék továbbra sem működik, a javításhoz forduljon a hivatalos márkaszervizhez.

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A gőz nem habosít.	A gőzölésre kész jelzőfény nem világít.	A gőz csak azután használható habosításra, miután kigyullad a gőzölésre kész jelzőfény.
	Az edény túl nagy, vagy a formája nem illeszkedik.	Használjon magas és keskeny csészét.
	Zsírszegény tejet használt	Használjon teljes vagy félzsíros tejet.

Ha nem találja a hiba okát, ne szerelje szét a készüléket, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 51
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 54
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 54
4. UTILIZARE	P. 54
5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 56
6. DEPANAREA	P. 57

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ


Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru a-l putea consulta ulterior.

 **PRECAUȚIE:** PERICOL DE ELECTROCUTARE! NU DESCHIDEȚI.

PRECAUȚIE: Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scoateți capacul de deasupra (sau capacul din spate). În interior nu există piese care pot fi reparate de utilizator. Pentru acest serviciu adresați-vă personalului de service calificat.

1. Citiți și urmați toate instrucțiunile.
2. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii specificate pe eticheta de clasificare a aparatului.
3. Acest aparat trebuie conectat la o priză prevăzută cu împământare.
4. Pentru a vă proteja împotriva electrocutării, nu scufundați cablul de alimentare, mufa sau aparatul în apă sau în orice alt lichid.
5. Consultați secțiunea „Întreținere și curățare” pentru instrucțiuni privind curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele.
6. Scoateți ștecherul din priză de perete înainte de a curăța aparatul și atunci când nu îl utilizați. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l muta, de a atașa componente sau înainte de a-l curăța.
7. Nu utilizați niciun aparat cu cablul sau ștecherul deteriorat sau după ce a funcționat defectuos sau a căzut sau a fost deteriorat în vreun fel. Returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare electrică sau mecanică.

8. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.
9. Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
10. Așezați aparatul pe o suprafață plană sau pe o masă, nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
11. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafața fierbinte a aparatului.
12. Nu așezați cafetiera pe o suprafață fierbinte sau lângă foc pentru a evita deteriorarea acesteia.
13. Pentru a-l deconecta, scoateți ștecherul din priza de perete. Țineți întotdeauna ștecherul cu mâna. Dar nu trageți niciodată de cablu.
14. Nu utilizați aparatul în alt scop în afară de cel preconizat și așezați-l într-un mediu uscat.
15. Supravegherea atentă este necesară atunci când folosiți aparatul în apropierea copiilor.
16. Aveți grijă ca aburul să nu vă ardă.
17. Nu atingeți suprafața fierbinte a aparatului (cum ar fi bagheta de abur, filtrul și suportul de filtru). Folosiți mânerul sau butoanele.
18. Nu lăsați cafetiera să funcționeze fără apă.
19. Nu scoateți suportul de filtru atunci când aparatul prepară cafea sau face abur.
20. Băgați ștecherul în priza de perete înainte de a utiliza aparatul și opriți orice întrerupător înainte de a scoate ștecherul din priza de perete.
21. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuată de către copii, decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia la distanță de copiii mai mici de 8 ani.
22. Acest aparat poate fi utilizat de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg riscurile implicate.

23. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.
24. Acest aparat este destinat uzului casnic și aplicațiilor similare, cum ar fi:
- în bucătăriile destinate angajaților din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale;
 - locații de cazare tip „Pat și mic dejun”.
25. Acest produs se adresează uzului casnic. Nu îl utilizați în aer liber.
26. Păstrați aceste instrucțiuni.
27. Dacă nu utilizați produsul pentru o perioadă mai lungă de timp, trebuie să porniți alimentarea și apoi să eliberați aburul timp de 3 minute înainte de a depozita acest produs.
28. Dacă întrerupeți alimentarea în timpul eliberării aburului, căldura reziduală va face ca produsul să continue să elibereze abur pentru o perioadă lungă de timp, produsul va înceta să elibereze aburul imediat ce dezactivați butonul care controlează aburul.
29. Cafetiera nu trebuie așezată într-un dulap atunci când este în funcțiune.
30. **Avertisment:** evitați scurgerile pe conector.
31. **Avertisment:** poate rezulta vătămarea ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
32. Suprafața elementului de încălzire, după utilizare, este supusă căldurii reziduale.
33.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi cu un x deasupra) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utile, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate ajută la evitarea efectelor dăunătoare asupra sănătății umane și asupra mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestui echipament.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare	220-240 V~, 50-60 Hz
Consum de putere-energie	1100 W
Capacitatea rezervorului	1,2L

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Buton de alimentare și indicator luminos
2. Buton cafea și indicator luminos
3. Buton abur și indicator luminos
4. Capac din partea de sus
5. Buton de control al aburului
6. Corp principal
7. Baghetă de aburi pivotantă
8. Tavă de scurgere
9. Grilă tavă de scurgere
10. Mâner suport de filtru
11. Clemă suport de filtru
12. Coș de filtru pentru 2 cești
13. Suport de filtru
14. Lingură de dozare/Mărunțitor
15. Mâner
16. Capac rezervor
17. Rezervor de apă detașabil




RO

4. UTILIZARE

4.1. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, spălați rezervorul de apă, suportul de filtru, tava de scurgere și grila, lingura de dozare și filtrele în apă caldă, cu detergent. Clătiți-le și uscați-le bine. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

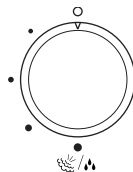
Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust excelent, ar trebui să pregătiți cafetiera după cum urmează:

1. Adăugați apă în rezervorul de apă, nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul „MAX” al rezervorului. Apoi, puneți capacul rezervorului la loc.
Observație: aparatul este livrat cu un rezervor detașabil pentru o curățare ușoară. Puteți umple mai întâi rezervorul cu apă și apoi îl puteți introduce în cafetieră.
2. Introduceți filtrul în suportul de filtru (nu puneți cafeaua în filtru). Asigurați-vă că aliniați creștătura de margine pe filtru și pe suportul de filtru pentru a introduce (sau a elimina) filtrul, apoi rotiți filtrul puțin, astfel încât acesta să nu iasă din suport.
3. Instalați suportul de filtru în aparat din poziția „deblocat”  (cele 3 marcaje de pe suportul de filtru trebuie să se alinieze cu creștăturile din zona principală), apoi rotiți-l spre stânga până când se blochează în poziția „blocat” .
4. Puneți un recipient mare pe tava de scurgere. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția OPRIT (marcajul triunghiului de pe buton indică spre „O”).
5. Conectați aparatul la sursa de alimentare. Apăsăți pe butonul **Alimentare (On/Off)** o dată, indicatorul de alimentare va clipi albastru.
6. Apăsăți pe butonul **Cafea** , pompa va începe să pompeze apă. Când apa se scurge, opriți pompa apăsând pe butonul **Cafea**. Apăsăți pe butonul **Cafea**, va curge apă caldă.
7. Când apa nu mai curge, goliți recipientul de apă și curățați-l bine. Acum puteți începe prepararea cafelei.

Observații:

- Puteți auzi un zgomot atunci când pompați apa pentru prima dată, acest lucru este normal, aparatul eliberează aerul din interior. Zgomotul va dispărea după aproximativ 20 de secunde.
- Indicatorul butonului de cafea poate afișa un avertisment atunci când aparatul este utilizat



OPRIRE



pentru prima dată, acest lucru este normal, trebuie doar să apăsați pe butonul **Cafea**. Avertismentul va dispărea după aproximativ 20 de secunde.



4.2. PREÎNCĂLZIREA

Pentru a obține o ceașcă de espresso de calitate, vă recomandăm să preîncălziți aparatul înainte de preparare, inclusiv suportul de filtru, filtrul și ceașca, astfel încât aroma de cafea să nu fie afectată de părțile reci.

1. Scoateți rezervorul detașabil și deschideți capacul rezervorului pentru a-l umple cu cantitatea dorită de apă, nivelul apei nu trebuie să depășească marcajul „MAX” aplicat pe rezervor. Apoi, introduceți corect rezervorul în aparat.
2. Introduceți filtrul (fără zaț de cafea) în suportul de filtru.
3. Instalați suportul de filtru în aparat din poziția „deblocat”  (cele 3 marcaje de pe suportul de filtru trebuie să se alinieze cu creștăturile din zona principală), apoi rotiți-l spre stânga până când se blochează în poziția „blocat” .
4. Puneți o ceașcă de cafea pe tava de scurgere.
5. Conectați aparatul la sursa de alimentare. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția „0”.
6. Apăsați pe butonul **Alimentare (On/Off)** pentru a porni aparatul și pentru a porni procesul de preîncălzire, indicatorul de putere clipește. Odată ce procesul de preîncălzire este finalizat, indicatorul de putere se va aprinde în mod constant.
7. Apăsați pe butonul **Cafea**, când apa se scurge, opriți pompa imediat, apăsând pe butonul **Cafea**. Scopul acestei etape este de a pompa apa din rezervor în corpul aparatului.

RO



4.3. PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

1. Scoateți suportul de filtru rotindu-l spre dreapta.
2. Adăugați cafeaua măcinată în filtru cu lingura de dozare (o lingură de cafea măcinată este suficientă pentru o ceașcă de cafea), apoi apăsați ferm cafeaua măcinată cu mărunțitorul.
3. Introduceți filtrul în suportul de filtru.
4. Instalați suportul de filtru în aparat din poziția „deblocat”  (cele 3 marcaje de pe suportul de filtru trebuie să se alinieze cu creștăturile din zona principală), apoi rotiți-l spre stânga până când se blochează în poziția „blocat” .
5. Turnați apă caldă în ceașcă. Când ceașca s-a încălzit, goliți apa și uscați ceașca, apoi puneți ceașca fierbinte pe tava de scurgere.
6. În acest moment, indicatorul de alimentare trebuie să se aprindă, dacă este stins, așteptați un moment. Odată ce indicatorul de alimentare este aprins, apăsați pe butonul **Cafea** și așteptați un moment astfel încât cafeaua să înceapă să curgă. Apăsați din nou pe butonul **Cafea** după ce ați obținut cantitatea dorită și apoi pompa de apă va înceta să funcționeze.

AVERTISMENT:

- Nu lăsați cafetiera nesupravegheată atunci când prepară cafeaua, deoarece uneori este necesar să interveniți manual!
- După prepararea cafelei, puteți îndepărta suportul de filtru rotindu-l spre dreapta, apoi turnați rezidul de cafea în filtru.
- Lăsați-le să se răcească complet, apoi clătiți-le sub jet de apă.
- Se recomandă aprox 30ml pentru o singură ceașcă, aprox. 60ml pentru o ceașcă dublă. Timpul de preparare pentru o singură ceașcă de cafea este de maxim 60 de secunde, iar pompa de apă se va opri dacă timpul de preparare depășește 60 de secunde.

4.4. PREPARAREA APEI CALDE

1. Odată ce procesul de preîncălzire este finalizat, indicatorul de alimentare rămâne aprins. Apoi apăsați pe butonul **Abur** de două ori succesiv, iar pompa de apă va începe pomparea apei.
2. Rotiți butonul de control al aburului la „ / ” și apoi apa caldă va curge din bagheta de abur.
3. Pentru a opri consumul de apă caldă, apăsați pe butonul **Abur** sau pe butonul **Cafea**. Funcția de apă caldă este utilizată pentru încălzirea ceștii, pentru prepararea ceaiului sau pentru răcirea aparatului.

Notă: Consultați secțiunea „Prepararea cafelei Espresso” dacă trebuie să reglați timpul de lucru

pentru prepararea apei calde.

4.5. PREPARAREA UNUI CAPPUCCINO/SPUMEI DE LAPTE

Puteți obține o ceașcă de cappuccino atunci când turnați spumă de lapte în ceașca cu espresso.

Metoda:

1. Preparați mai întâi un espresso într-un recipient suficient de mare, astfel cum se descrie în secțiunea „Prepararea cafelei Espresso”. Asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția OPRIT.
2. Apăsați pe butonul **Abur**, indicatorul butonului **Abur** se va aprinde.
Notă: În timpul funcționării, indicatorul de abur va porni și se va opri pentru a menține temperatura dorită.
3. Umpleți o cană cu aproximativ 100 ml de lapte pentru fiecare cappuccino pe care urmați să îl preparați, vă recomandăm să folosiți lapte integral la temperatura frigiderului (nu fierbinte!).
Notă: Atunci când alegeți dimensiunea cunii, vă recomandăm ca diametrul să nu fie sub 70±5mm și să rețineți că laptele crește în volum de 2 ori, asigurați-vă că, cana este suficient de înaltă.
4. Rotiți încet butonul de control al aburului spre stânga, aburul va ieși din bagheta de abur.
Notă: Nu rotiți niciodată rapid butonul de control al aburului deoarece aburul se va acumula rapid într-un timp scurt, ceea ce poate crește posibilitatea apariției unei explozii.
5. Introduceți bagheta de abur în lapte la aproximativ doi centimetri adâncime, spumați laptele deplasând recipientul în sus și în jos.
6. Când se obține efectul dorit, rotiți butonul de control al aburului la poziția „O” (OPRIT).
Notă: Curățați duza de abur cu o cârpă umedă imediat după ce aburul nu mai iese, având grijă să nu vă ardeți!
7. Turnați spuma de lapte în cafeaua espresso preparată, acum cappuccino-ul dvs. este gata. Îndulciți după gust și presărați puțină pudră de cacao peste spumă, dacă doriți.
8. Apăsați pe butonul **Alimentare** pentru a porni alimentarea. Toți indicatorii vor fi oprți.

AVERTISMENT: După terminarea funcției „Abur”, apăsați pe butonul **Cafea**. Dacă indicatorii pentru cafea și abur clipesc rapid, înseamnă că temperatura aparatului este prea mare. Ar trebui să oprți aparatul și să îl lăsați să se odihnească timp de cel puțin 5 minute sau puteți activa funcția „Apă caldă” pentru a răci aparatul. Pompa de apă va opri automat pomparea apei dacă temperatura este normală. Dacă preparați cafea fără a lăsa aparatul să se răcească, cafeaua se va arde și se va revărsa peste suportul de filtru.

4.6. FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă aparatul nu execută nicio funcție în decurs de 25 de minute, unitatea se va opri automat.

5. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța.
2. Curățați regulat carcasa aparatului cu un burete.
Notă: Nu curățați aparatul cu alcool sau solvenți. Nu introduceți niciodată carcasa aparatului în apă pentru a o curăța.
3. Scoateți suportul de filtru rotindu-l spre stânga, eliminați reziduurile de cafea din interior, apoi curățați-l cu detergent și clătiți-l cu apă curată.
4. Curățați toate accesoriile cu apă și uscați-le bine.

Curățarea depozitelor minerale

În cazul în care nu ați utilizat cafetiera timp de 3 luni, trebuie să curățați depozitele minerale.

1. Umpleți rezervorul de apă cu o soluție de apă și detartrant până la nivelul MAX (raportul dintre apă și detartrant este de 4:1, consultați instrucțiunile privind folosirea detartrantului pentru detalii). În loc de detartrant, puteți utiliza un detartrant artizanal făcut din acid citric (disponibil în farmacii sau drogherii) prin amestecarea a o sută de părți de apă și trei părți de acid citric.
2. Puneți suportul de filtru (fără cafea) și cana la loc, astfel cum se descrie în secțiunea „Preîncălzire”. Preparați apa conform secțiunii „Preîncălzire”.
3. Apăsați pe butonul **Alimentare** o dată, indicatorul butonului de alimentare se va aprinde,

apoi apăsați pe butonul **Cafea**. Când apa curge, opriți pompa apăsând pe butonul **Cafea**, și așteptați încălzirea cafetierei.

4. Când indicatorul butonului de alimentare se aprinde, procesul de încălzire este terminat. Apăsați pe butonul **Cafea** și preparați două cești de cafea (aprox. 2 ml). Apoi, opriți pompa și așteptați 5s.
5. Apăsați pe butonul **Abur**, indicatorul butonului de abur se va stinge, așteptați până când indicatorul butonului de abur se aprinde. Faceți abur timp de 2 minute rotind butonul de control al aburului, apoi rotiți butonul de control al aburului la poziția „O” pentru a opri producerea aburului. Apăsați pe butonul **Alimentare** pentru a opri imediat unitatea și lăsați agenții de detartrare să se așeze în unitate timp de cel puțin 15 minute.
6. Reporniți unitatea și repetați pașii de la 3-5 de cel puțin 3 ori.
7. Apăsați pe butonul **Cafea/Abur**, indicatorul butonului de cafea se va aprinde, apoi apăsați pe butonul **Cafea** pentru a prepara până când detartrantul este eliminat complet.
8. Preparați cafeaua (fără cafea în filtru) cu apă de la robinet până la nivelul MAX, repetați pașii 3-5 de trei ori (nu este nevoie să așteptați 15 minute la pasul 5), apoi preparați cafea până când nu mai rămâne apă în rezervor.
9. Repetați pasul 8 de cel puțin 3 ori pentru a vă asigura că țevile sunt curate.

6. DEPANAREA

Problemă	Cauza posibilă	Soluție recomandată
Piese de metal din rezervor sunt corodate.	Detartrantul nu este de tipul recomandat. Poate coroda piesele de metal din rezervor.	Utilizați detartrantul recomandat de producător.
Apa se scurge din partea inferioară a cafetierei.	Este prea multă apă în tava de scurgere.	Goliți tava de scurgere.
	Cafetiera nu funcționează.	Vă rugăm să contactați un centru de service autorizat pentru reparații.
Apa se scurge prin exteriorul filtrului.	Pe marginea filtrului există zaț de cafea.	Înlăturați-l.
Se simte gust acid (de oțet) în cafeaua expresso.	Cafetiera nu a fost curățată bine după ce depozitele minerale au fost îndepărtate.	Curățați cafetiera de mai multe ori conform instrucțiunilor din secțiunea „Înainte de prima utilizare”.
	Cafeaua măcinată este depozitată într-un loc fierbinte și umed pentru o lungă perioadă de timp. Cafeaua măcinată se strică.	Vă rugăm să folosiți cafea proaspătă măcinată sau să păstrați cafeaua măcinată neutilizată într-un loc răcoros și uscat. După ce ați deschis un pachet de cafea măcinată, resigilați-l strâns și păstrați-l în frigider pentru a-și menține prospețimea.
Cafetiera nu funcționează.	Cablul de alimentare nu este conectat corect.	Conectați corect cablul de alimentare la o priză de perete. Dacă aparatul nu funcționează nici acum, contactați un centru de service autorizat pentru reparații.

RO

Problemă	Cauza posibilă	Soluție recomandată
Aburul nu spumează.	Indicatorul pregătit pentru abur nu este aprins.	Numai după ce indicatorul pregătit pentru abur se aprinde, aburul poate fi folosit pentru spumare.
	Recipientul este prea mare sau forma nu este potrivită.	Folosiți o ceașcă înaltă și îngustă.
	Ați folosit lapte degresat	Utilizați lapte integral sau semi-degresat.

Nu dezasamblați singur aparatul dacă nu găsiți cauza defecțiunii, contactați un centru de service certificat.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 59
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 62
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 62
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	С. 62
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 65
6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 66

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия внимательно изучите следующие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.



ВНИМАНИЕ: УГРОЗА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ! НЕ ВСКРЫВАТЬ.

RU

ВНИМАНИЕ: Чтобы уменьшить угрозу поражения электрическим током, не снимайте верхнюю или заднюю крышку. Не содержит компонентов, подлежащих обслуживанию пользователем. Обращайтесь за обслуживанием к квалифицированному сервисному персоналу.

1. Ознакомьтесь с инструкциями и соблюдайте их.
2. Убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному на паспортной табличке прибора.
3. Этот прибор должен быть подключен к заземленной розетке.
4. В целях защиты от поражения электрическим током не погружайте прибор, шнур питания или сетевую вилку в воду или любую другую жидкость.
5. Сведения об очистке поверхностей, контактирующих с продуктами питания, см. в разделе «Обслуживание и очистка».
6. Перед очисткой прибора или приостановкой его эксплуатации извлеките сетевую вилку из настенной розетки. Прежде чем снимать детали, присоединять детали или чистить устройство дайте ему остыть до комнатной температуры.

7. Не используйте прибор с поврежденным шнуром или сетевой вилкой, а также неисправный прибор, который упал или получил какие-либо повреждения. Возвратите прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или настройки его электрических или механических компонентов.
8. Если шнур питания поврежден, то во избежание возможной опасности шнур должен заменить изготовитель, его агент по обслуживанию или другой специалист с аналогичной квалификацией.
9. Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем прибора, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или получению травм.
10. Установите прибор на ровную поверхность или на стол. Шнур питания не должен свисать с края стола или столешницы.
11. Убедитесь, что шнур питания не соприкасается с горячей поверхностью или нагретым прибором.
12. Не ставьте кофемашину на горячую поверхность или рядом с открытым огнем во избежание повреждений.
13. Чтобы отключить кофемашину от электросети, извлеките сетевую вилку из настенной розетки. Беритесь рукой за сетевую вилку. Не тяните за шнур питания.
14. Используйте прибор только по его целевому назначению. Размещайте прибор в сухом месте.
15. Проявляйте особую бдительность, если дети находятся вблизи используемого прибора.
16. Осторожно, не обожгитесь паром.
17. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (например, к стимеру, фильтру и портафильтру). Используйте ручки или захваты.
18. Не эксплуатируйте кофемашину без воды.
19. Не снимайте портафильтр, когда прибор заваривает кофе или готовит пар.
20. Подключите сетевую вилку к настенной розетке перед использованием и выключите все переключатели, прежде чем извлекать сетевую вилку из настенной розетки.
21. Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного

использования прибора и понимают связанные с ним опасности. Чистка прибора и уход за прибором не должны выполняться детьми, за исключением детей старше 8 лет под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

22. Этим прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и осознают потенциальную опасность.
23. Детям запрещается играть с прибором.
24. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и схожих с бытовыми условиях, таких как:
 - кухни, магазины, офисы и другие производственные помещения;
 - жилые дома на сельскохозяйственных фермах;
 - номера в гостиницах и мотелях, а также другие жилые помещения;
 - мини-отели.
25. Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Не используйте вне помещений.
26. Сохраните эти инструкции.
27. Если изделие планируется не использовать длительное время, то нужно включить питание, а затем подождать в течение 3 минут, пока пар выходит, прежде чем прекратить эксплуатацию изделия.
28. Если отключить питание в процессе выпуска пара, то изделие продолжит выпускать пар в течение некоторого времени благодаря остаточному теплу. Если повернуть регулятор пара в выключенное положение, то изделие прекратит выпускать пар незамедлительно.
29. Запрещается устанавливать используемую кофемашину в шкаф.
30. **Предупреждение:** не допускайте попадания жидкости на разъем питания.
31. **Предупреждение:** нарушение правил эксплуатации прибора может привести к получению травм.
32. Поверхность нагревательного элемента может сохранять остаточное тепло по окончании работы прибора.

33.  Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) соответствует требованиям директивы ЕС 2012/19/EU, описывающей «отходы электрического и электронного оборудования». Это обозначение указывает, что по окончании срока службы это оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	220–240 В перем. тока, 50–60 Гц
Потребляемая мощность	1100 Вт
Емкость резервуара	1,2л

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ




- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Кнопка питания с индикатором | 10. Ручка портафильтра |
| 2. Кнопка кофе с индикатором | 11. Фиксатор портафильтра |
| 3. Кнопка пара с индикатором | 12. Корзина портафильтра на 2 чашки |
| 4. Верхняя крышка | 13. Портафильтр |
| 5. Регулятор пара | 14. Мерная ложка/темпер |
| 6. Основной блок | 15. Ручка |
| 7. Поворотный стимер | 16. Крышка резервуара |
| 8. Каплесборник | 17. Съёмный резервуар для воды |
| 9. Решетка каплесборника | |

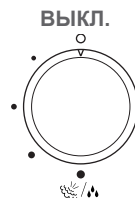
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием вымойте в теплой воде с мылом резервуар для воды, портафильтр, каплесборник и его решетку, мерную чашечку и фильтры. Сполосните и тщательно высушите. Не погружайте прибор, шнур питания или сетевую вилку в воду или любую другую жидкость.

Чтобы первая чашка кофе получилась великолепной, подготовьте кофемашину следующим образом:

1. Наполните водой резервуар для воды. Уровень воды не должен превышать отметку «МАХ» на резервуаре. Затем установите крышку резервуара на место.
Примечание: прибор оснащен съемным резервуаром, который удобно чистить. Можно сначала наполнить резервуар водой, затем установить его на прибор.
2. Установите фильтр внутрь портафильтра (не насыпайте кофе в фильтр). Чтобы установить или снять фильтр, совместите выемку на краю фильтра с портафильтром, затем слегка поверните фильтр, чтобы он не выскочил из портафильтра.
3. Установите портафильтр внутрь прибора в открытом положении  (три выступа на портафильтре должны совпасть с выемками на заварочном блоке), затем поверните против часовой стрелки до фиксации в закрытом положении .
4. Поместите большую емкость на каплесборник. Убедитесь, что регулятор пара находится в положении ВЫКЛ. (треугольная метка на регуляторе указывает на «О»).
5. Подключите прибор к источнику питания. Нажмите кнопку **Питание** один раз (**On/Off**), индикатор питания замигает синим.
6. Нажмите кнопку **Кофе** , помпа начнет качать воду. Когда вода начнет выливаться наружу, остановите помпу нажатием кнопки **Кофе**. Нажмите кнопку **Кофе**, чтобы вылить горячую воду.
7. Когда вода закончится, вылейте воду из емкости и тщательно очистите ее. Теперь можно приступить к завариванию.





Примечания:

- При первом использовании помпа может шуметь. Это не указывает на неполадку. В ходе перекачивания воды из прибора выходит воздух. Шум прекратится через 20 секунд.
- При первом использовании прибора индикатор кнопки приготовления кофе может отображать предупреждение. Это не указывает на неполадку. Нужно нажать кнопку **Кофе**. Предупреждение исчезнет примерно через 20 секунд.


RU


4.2. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ

Чтобы чашка эспрессо удалась на славу, советуем предварительно нагреть прибор перед завариванием, включая портафильтр, фильтр и чашку. Так холодные детали прибора не испортят аромат кофе.

1. Извлеките съемный резервуар и откройте его крышку, чтобы наполнить нужным количеством воды. Уровень воды не должен превышать метку «МАХ» на резервуаре. Затем установите резервуар на прибор надлежащим образом.
2. Установите фильтр внутрь портафильтра. Не насыпайте молотый кофе в фильтр.
3. Установите портафильтр внутрь прибора в открытом положении  (три выступа на портафильтре должны совпасть с выемками на заварочном блоке), затем поверните против часовой стрелки до фиксации в закрытом положении .
4. Установите кофейную чашку на каплесборник.
5. Подключите прибор к источнику питания. Убедитесь, что регулятор пара находится в положении «О».
6. Нажмите кнопку **Питание (On/Off)**, чтобы включить прибор и начать процедуру предварительного нагрева. Индикатор питания начнет мигать. Когда процедура предварительного нагрева завершится, индикатор питания начнет гореть.
7. Нажмите кнопку **Кофе**. Когда вода начнет выливаться, нажмите кнопку **Кофе**, чтобы незамедлительно остановить помпу. Это действие требуется, чтобы перекачать воду из резервуара в основной объем прибора.

4.3. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

1. Снимите портафильтр, поворачивая его по часовой стрелке.
2. Добавьте молотый кофе в фильтр с помощью мерной ложки (одной мерной ложки молотого кофе достаточно для приготовления одной чашки кофе), затем плотно утрамбуйте молотый кофе с помощью темперы.
3. Вставьте фильтр в портафильтр.
4. Установите портафильтр внутрь прибора в открытом положении  (три выступа на


портафильтре должны совпасть с выемками на заварочном блоке), затем поверните против часовой стрелки до фиксации в закрытом положении .

5. Налейте горячую воду в чашку. Когда чашка подогреется, вылейте воду и вытрите чашку, затем поставьте горячую чашку на каплесборник.
6. Должен загореться индикатор питания. Если он не горит, подождите немного. Когда индикатор питания загорится, нажмите кнопку **Кофе** и дождитесь подачи кофе. Налив достаточный объем кофе, нажмите кнопку **Кофе** снова. Водяная помпа выключится.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не оставляйте кофемашину без присмотра в ходе приготовления кофе. Некоторые операции нужно выполнять вручную!
- Завершив приготовление кофе, можно снять портафильтр, повернув его по часовой стрелке. Сняв портафильтр, вылейте кофейную гущу из фильтра.
- Дайте деталям остыть до комнатной температуры, затем сполосните под проточной водой.
- Рекомендуемый объем одной чашки: около 30 мл. Объем двух чашек: около 60 мл. Время заваривания одной чашки кофе: не больше 60 секунд. Если время заваривания превышает 60 секунд, то водяная помпа прекращает работу.

4.4. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

1. После завершения процедуры предварительного нагрева индикатор питания начинает гореть. Затем нажмите кнопку **Пар** два раза подряд, и водяная помпа начнет работу.
2. Поверните регулятор пара в положение «», чтобы получить горячую воду из стимера.
3. Чтобы прекратить подачу горячей воды, нажмите кнопку **Пар** или кнопку **Кофе**. Функция получения горячей воды используется для подогрева чашки, приготовления чая и охлаждения прибора.

Примечание: Если нужно изменить время работы при приготовлении горячей воды, см. раздел «Приготовление эспрессо».

4.5. ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО И ВЗБИТОГО МОЛОКА

Чтобы приготовить чашку капучино, добавьте взбитое молоко в чашку эспрессо.

Способ приготовления:

1. Сначала приготовьте эспрессо в емкости достаточного объема (см. раздел «Приготовление эспрессо»). Убедитесь, что регулятор пара находится в положении «ВЫКЛ.».
2. Нажмите кнопку **Пар**, загорится индикатор в кнопке **Пар**.
Примечание: В ходе работы индикатор пара будет циклически включаться и выключаться, обозначая поддержание нужной температуры.
3. Для каждой порции капучино наливайте в кружку примерно 100 мл молока. Рекомендуется использовать охлажденное цельное молоко (не используйте горячее!).
Примечание: Выбирая размер кружки, рекомендуется брать изделие диаметром не менее 70±5 мм. Помните, что молоко увеличивается в объеме вдвое, поэтому возьмите достаточно высокую кружку.
4. Медленно поверните регулятор пара против часовой стрелки. Начнется подача пара через стимер.
Примечание: Не поворачивайте регулятор пара слишком резко. Быстрое накопление пара за короткое время увеличивает риск взрыва.
5. Погрузите стимер в молоко примерно на два сантиметра, затем перемещайте емкость вверх-вниз, чтобы взбить молоко.
6. По достижении нужного результата поверните регулятор пара в положение «**О**» (ВЫКЛ.).
Примечание: Очищайте сопло стимера влажной тряпкой сразу после завершения подачи пара. Осторожно, не обожгитесь!
7. Влейте взбитое молоко в готовое эспрессо. Ваше капучино готово. Подсластите по вкусу. При желании посыпьте взбитое молоко какао-порошком.
8. Нажмите кнопку **Питание**, чтобы выключить питание. Все индикаторы погаснут.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Завершив использование функции «Подача пара», нажмите кнопку **Кофе**. Быстрое мигание индикаторов кофе и пара означает, что прибор перегрет.

Выключите прибор и оставьте его в покое примерно на 5 минут. Также можно использовать функцию «Горячая вода», чтобы остудить прибор. Когда температура станет нормальной, помпа автоматически прекратит подачу воды. Если заварить кофе, не дав прибору остыть, то кофе подгорит и произойдет переполнение портафильтра.

4.6. ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Прибор автоматически выключается, если не используется в течение 25 минут.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

1. Перед хранением отключите прибор от сети и дайте ему остыть до комнатной температуры.
2. Регулярно очищайте корпус прибора губкой.
Примечание: Не используйте для очистки спирт или растворители. Запрещается очищать корпус путем погружения в воду.
3. Снимите портафильтр, повернув его по часовой стрелке, вытряхните изнутри кофейную гущу, затем очистите с помощью чистящего средства и сполосните чистой водой.
4. Вымойте все аксессуары водой и тщательно высушите.

Удаление известкового налета

Известковый налет необходимо удалять через каждые 3 месяца использования кофемашины.

1. Наполните резервуар для воды раствором из воды и средства для удаления накипи до уровня «МАХ» (в соотношении «вода/средство» 4:1, подробности см. в инструкции к средству). Вместо промышленного средства для удаления накипи можно использовать домашнее, на основе лимонной кислоты (можно приобрести в аптеке), смешав сто частей воды с тремя частями лимонной кислоты.
2. Установите портафильтр (без кофе) и поставьте кружку, как описано в разделе «Предварительный нагрев». Вскипятите воду, как описано в разделе «Предварительный нагрев».
3. Нажмите кнопку **Питание** один раз, индикатор кнопки питания загорится. Затем нажмите кнопку **Кофе**. При подаче воды выключите помпу нажатием кнопки **Кофе** и дождитесь нагрева кофемашины.
4. По завершении процедуры нагрева загорается индикатор кнопки питания. Нажмите кнопку **Кофе** и заварите две чашки кофе (примерно 60 г). Затем выключите помпу и подождите 5 с.
5. Нажмите кнопку **Пар**, индикатор кнопки подачи пара выключится. Дождитесь, когда загорится индикатор в кнопке подачи пара. Готовьте пар в течение 2 минут, поворачивая регулятор пара, затем поверните регулятор пара в положение «О», чтобы завершить приготовление пара. Нажмите кнопку **Питание**, чтобы немедленно остановить прибор, и дождитесь, пока средство для удаления накипи распределится внутри прибора в течение минимум 15 минут.
6. Перезапустите прибор и повторите действия 3–5 минимум 3 раза.
7. Нажмите кнопку **Кофе/пар**, загорится индикатор кнопки приготовления кофе. Затем нажимайте кнопку **Кофе**, чтобы начать заварку, пока средство для удаления накипи не закончится.
8. Заварите кофе (не засыпая кофе в фильтр), залив воду из-под крана до уровня «МАХ». Повторите шаги 3–5 три раза (не нужно ждать 15 минут на шаге 5), затем заваривайте до тех пор, пока в резервуаре не останется воды.
9. Чтобы как следует очистить трубы, повторите шаг 8 минимум 3 раза.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Рекомендуемое решение
Коррозия металлических деталей внутри резервуара.	Используется не рекомендованная разновидность средства для удаления накипи. Она может вызывать коррозию металлических деталей внутри резервуара.	Используйте рекомендованное производителем средство для удаления накипи.
С нижней части кофемашины подтекает вода.	Каплесборник переполнен водой.	Опустошите каплесборник.
	Кофемашина не работает.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
Вода протекает снаружи фильтра.	Края фильтра покрыты частицами молотого кофе.	Удалите их.
Готовое эспрессо имеет кислотный привкус, напоминающий уксус.	Прибор недостаточно хорошо очищен после удаления известковых отложений.	Очистите кофемашину несколько раз согласно инструкциям в разделе «Перед первым использованием».
	Молотый кофе длительное время хранился в помещении с высокой температурой и влажностью. В результате молотый кофе испортился.	Используйте свежемолотый кофе или храните неиспользуемый молотый кофе в сухом прохладном месте. Чтобы молотый кофе оставался свежим, тщательно закрывайте открытую упаковку молотого кофе и храните ее в холодильнике.
Кофемашина не работает.	Шнур питания подключен неверно.	Подключите шнур питания к настенной розетке. Если прибор все равно не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Пар для взбивания не образуется.	Индикатор готовности пара не горит.	Дождитесь, когда загорится индикатор готовности пара, затем используйте пар для взбивания.
	Емкость слишком большая или имеет неподходящую форму.	Используйте высокую и узкую чашку.
	Используется обезжиренное молоко.	Используйте цельное молоко или нежирное молоко.

Если не удается выяснить причину неполадки, не разбирайте прибор самостоятельно. Обратитесь в сертифицированный сервисный центр.

ЗМІСТ:

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 67
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 70
3. ОПИС ПРИСТРОЮ	С. 70
4. ВИКОРИСТАННЯ	С. 70
5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 73
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 74

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки й збережіть довідник користувача для використання в майбутньому.




ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ! НЕ ВІДКРИВАТИ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Щоб зменшити небезпеку ураження електричним струмом, не знімайте кришку (або задню панель). Усередині немає деталей для техобслуговування користувачем. Для техобслуговування звертайтеся до кваліфікованих спеціалістів.

1. Прочитайте та виконуйте всі інструкції.
2. Переконайтеся, що напруга мережі відповідає напрузі, вказаній на паспортній табличці пристрою.
3. Підключайте пристрій тільки до розетки із заземленням.
4. Для уникнення ураження електричним струмом не занурюйте шнур живлення, штепсельну вилку або пристрій у воду чи інші рідини.
5. З інструкцією щодо чищення поверхонь, що контактують із харчовими продуктами, можна ознайомитись у розділі «Обслуговування та чищення».
6. Перед чищенням і на період, коли ви не користуєтесь пристроєм, витягайте вилку з розетки. Переміщувати пристрій, прикріплювати до нього деталі або чистити його можна тільки тоді, коли він повністю охолоне.
7. Якщо шнур або вилка пошкоджені, пристрій вийшов із ладу, впав або був пошкоджений, не вмикайте його. Поверніть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру,

де його перевіряють, відремонтують або відрегулюють роботу електричних чи механічних частин.

8. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
9. Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
10. Поставте пристрій на рівній поверхні або столі. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або стільниці.
11. Переконайтеся, що шнур живлення не торкається гарячих поверхонь пристрою.
12. Щоб уникнути пошкодження пристрою, не ставте кавоварку на гарячі поверхні або біля вогню.
13. Щоб від'єднати пристрій від джерела живлення, витягніть вилку з розетки. Завжди тримайтеся за вилку. Ніколи не тягніть за шнур.
14. Завжди використовуйте пристрій тільки за призначенням і ставте його в сухому середовищі.
15. Дітям дозволяється знаходитися поблизу працюючого пристрою лише під пильним наглядом дорослих.
16. Будьте обережні, щоб не отримати опік паром.
17. Не торкайтеся гарячої поверхні пристрою (наприклад, парової трубки, фільтра й портафільтра). Використовуйте ручку або регулятори.
18. Слідкуйте, щоб кавоварка не працювала без води.
19. Не знімайте портафільтр, коли заварюється кава або йде пара.
20. Перед використанням пристрою вставте вилку в розетку, а перед тим, як витягнути вилку з розетки, вимкніть будь-який вимикач.
21. Цей пристрій можуть використовувати діти віком старше 8 років, але лише під наглядом або після проведення з ними інструктажу щодо безпечного використання цього пристрою та усвідомлення ними небезпеки, що впливає з використання цього пристрою. До операцій з очищення та обслуговування приладу дітей можна допускати лише за умови, що вони досягли 8-річного віку й перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте сам пристрій і кабель до нього в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

22. Цим пристроєм можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особи без досвіду і знань, якщо за ними здійснюється належний нагляд або вони пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і розуміють відповідні ризики.
23. Діти не повинні гратися з пристроєм.
24. Цей прилад призначений для використання в домашніх господарствах та інших подібних умовах, наприклад:
- у зонах для приготування їжі в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу;
 - у житлових приміщеннях типу «ліжко та сніданок».
25. Використовуйте цей пристрій тільки в домашніх умовах. Пристрій призначений лише для використання в приміщеннях.
26. Збережіть ці інструкції.
27. Якщо ви не будете використовувати виріб протягом тривалого часу, увімкніть його й випускайте пару протягом 3 хвилин, перш ніж поставити пристрій на зберігання.
28. Якщо під час випускання пари вимкнути живлення, протягом певного проміжку часу вона ще буде утворюватися через залишкове тепло. Випускання пари припиниться негайно, якщо вимкнути регулятор пари.
29. Під час роботи кавоварка не повинна знаходитися в шафі.
30. **Попередження:** уникайте потрапляння води на контакти.
31. **Попередження:** потенційна небезпека травмування в результаті неправильного використання.
32. Поверхня нагрівального елемента зберігає залишкове тепловиділення після використання.
33.  Маркування на пристрої (знак закресленого бака для сміття) відповідає Директиві 2012/19/ЄС щодо «утилізації електричного й електронного обладнання». Це маркування означає, що таке обладнання після закінчення строку експлуатації не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору використаних електричних і електронних пристроїв. Пункти

збору, включно з місцевими пунктам, магазинами й місцевою владою створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір використаного електричного й електронного обладнання допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнє середовище, а також неправильного зберігання й поводження з цим обладнанням.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Джерело живлення	220 – 240 В~, 50 – 60 Гц
Споживана потужність	1100 Вт
Ємність резервуара	1,2л

3. ОПИС ПРИСТРОЮ



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Кнопка живлення й світловий індикатор | 9. Решітка піддона |
| 2. Кнопка Кава і світловий індикатор | 10. Ручка портафільтра |
| 3. Кнопка Пара і світловий індикатор | 11. Затискач для портафільтра |
| 4. Верхня кришка | 12. Кошик для фільтра на 2 чашки |
| 5. Регулятор пари | 13. Портафільтр |
| 6. Корпус | 14. Мірна ложка/товкач |
| 7. Поворотна парова трубка | 15. Ручка |
| 8. Піддон | 16. Кришка резервуара |
| | 17. Знімний резервуар для води |


4. ВИКОРИСТАННЯ

4.1. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

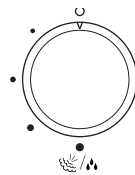
Перед першим використанням вимийте резервуар для води, портафільтр, піддон і решітку, мірну ложку й фільтр у теплій, мильній воді. Промийте і дайте повністю висохнути. Не занурюйте пристрій, його шнур живлення й вилку у воду або будь-яку іншу рідину.

Щоб перша чашка кави смакувала відмінно, кавоварку слід заправити як зазначено нижче:

1. Додайте воду в резервуар для води. Рівень води не повинен перевищувати позначку MAX у резервуарі. Потім поставте кришку резервуара на місце.
Примітка: щоб полегшити чищення, резервуар виймається. Можна спочатку наповнити резервуар водою, а потім поставити його в пристрій.
2. Вставте фільтр у портафільтр (не кладіть каву в фільтр). Щоб вставити (або зняти) фільтр, переконайтеся, що боковий надріз на фільтрі й портафільтрі вирівняні відносно один одного, потім трохи поверніть фільтр, щоб він не випадав із портафільтра.
3. Встановіть портафільтр у пристрій із положення «розблоковано»  (3 вушка на портафільтрі повинні бути вирівняні відносно виїмок в роздавальній групі), потім поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується в положенні «заблоковано» .

4. поставте на піддон велику ємність. Переконайтеся, що регулятор пари знаходиться в положенні ВИМКН. (трикутник на ручці вказує на «O»).
5. Підключіть пристрій до джерела живлення. Один раз натисніть **Кнопку живлення (On/Off)**, індикатор живлення почне блимати синім кольором.
6. Натисніть кнопку **Кава** , насос почне качати воду. Коли поллється вода, закрийте насос, натиснувши кнопку **Кава**. Натисніть кнопку **Кава**, поллється гаряча вода.
7. Коли вода перестане литися, вилийте воду з ємності й ретельно очистіть її. Тепер можна варити каву.

ВИМКАННЯ





Примітки:



- Під час першого качання води може з'явитися шум. Це нормально, оскільки прилад випускає повітря всередину. Через приблизно 20 секунд шум зникне.
- Під час першого використання пристрою індикатор кнопки Кава може показувати помилку. Це нормально, просто натисніть кнопку **Кава**. Помилка зникне приблизно за 20 секунд.

4.2. ПОПЕРЕДНЄ НАГРІВАННЯ

Щоб приготувати чашку смачної кави еспресо, ми рекомендуємо перед варінням попередньо нагріти пристрій, включно з портафільтром, фільтром і чашкою, щоб холодне приладдя не впливало на смак кави.

1. Зніміть резервуар для води й відкрийте кришку, щоб наповнити його потрібною кількістю води. Рівень води не повинен бути вище позначки MAX на резервуарі. Потім поставте резервуар у пристрій належним чином.
2. Вставте фільтр (без меленої кави) у портафільтр.
3. Встановіть портафільтр у пристрій із положення «розблоковано»  (3 вушка на портафільтрі повинні бути вирівняні відносно виїмок в роздавальній групі), потім поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується в положенні «заблоковано» .
4. Поставте на піддон чашку для кави.
5. Підключіть пристрій до джерела живлення. Переконайтеся, що регулятор пари перебуває в положенні «O».
6. Щоб увімкнути пристрій і почати попереднє нагрівання, натисніть **Кнопку живлення (On/Off)**. Індикатор живлення почне блимати. Після завершення процесу попереднього нагрівання індикатор живлення буде постійно горіти.
7. Коли поллється вода, натисніть кнопку **Кава**. Відразу закрийте насос, натиснувши кнопку **Кава**. Це потрібно зробити для перекачання води з резервуара в корпус пристрою.


4.3. ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕСО

1. Зніміть портафільтр, повернувши його за годинникову стрілкою.
2. За допомогою мірної ложки додайте в фільтр мелену каву (для однієї чашки кави буде достатньо однієї ложки меленої кави), потім щільно утрамбуйте мелену каву за допомогою товкача.
3. Вставте фільтр у портафільтр.
4. Встановіть портафільтр у пристрій із положення «розблоковано»  (3 вушка на портафільтрі повинні бути вирівняні відносно виїмок в роздавальній групі), потім поверніть його проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується в положенні «заблоковано» .
5. Налийте в чашку гарячу воду. Коли чашка прогріється, вилийте воду й витріть чашку насухо, потім поставте гарячу чашку на піддон.
6. У цей час загориться індикатор живлення. Якщо він згасне, трохи зачекайте. Щойно індикатор живлення загориться, натисніть кнопку **Кава** й трохи зачекайте, доки поллється кава. Коли кількість кави буде достатньою, знову натисніть кнопку **Кава**. Насос для води перестане працювати.

УВАГА:

- Не залишайте кавоварку без нагляду під час приготування кави, тому що іноді потрібно керувати нею вручну!
- Коли кава приготується, зніміть портафільтр, повернувши його за годинниковою стрілкою, а потім вилийте залишки кави з фільтра.
- Дайте їм повністю охолонути, а потім промийте під проточною водою.
- Для однієї чашки рекомендується приблизно 30 мл, подвійна порція — 60 мл. Час варіння кави для однієї чашки складає максимум 60 секунд. Якщо час варіння перевищить 60 секунд, насос для води зупиниться.

4.4. ПРИГОТУВАННЯ ГАРЯЧОЇ ВОДИ

1. Після завершення процесу попереднього нагрівання індикатор живлення буде постійно горіти. Потім натисніть кнопку **Пара** два рази підряд. Насос для води почне качати воду.
2. Поверніть регулятор пари в положення «  ». З парової трубки поллється гаряча вода.
3. Щоб припинити потік гарячої води, натисніть кнопку **Пара** або кнопку **Кава**. Функція приготування гарячої води використовується для нагрівання чашки, приготування чаю або охолодження пристрою.

Примітка: Якщо вам потрібно відрегулювати час роботи для приготування гарячої води, див. розділ «Приготування еспресо».

4.5. ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧИНО/СПІНЕНОГО МОЛОКА

Ви зможете приготувати чашку капучино, якщо додасте до чашки еспресо спінене молоко.

Спосіб приготування:

1. Спочатку приготуйте еспресо в достатньо великій ємності як описано в розділі «Приготування еспресо». Переконайтеся, що регулятор пари перебуває в положенні ВИМКН.
2. Натисніть кнопку **Пара**. Індикатор кнопки **Пара** загориться.
Примітка: Під час роботи індикатор пари буде вмикатися й вимикатися для підтримання бажаної температури.
3. Налийте в кухоль приблизно 100 мл молока на кожен порцію капучино. Рекомендується використовувати цільне молоко з холодильника (не гаряче!).
Примітка: Рекомендується вибирати кухоль діаметром не менше 70±5 мм. Пам'ятайте, що об'єм молока збільшиться в 2 рази. Переконайтеся, що кухоль достатньо високий.
4. Повільно поверніть регулятор пари проти годинникової стрілки, з парової трубки з'явиться пара.
Примітка: Ніколи не повертайте регулятор пари різко, оскільки пара буде швидко накопичуватися, що може збільшити ризик вибуху.
5. Занурте парову трубку в молоко на приблизно два сантиметри, спіньте молоко, рухаючи ємність вгору й вниз.
6. Досягнувши потрібного результату, поверніть регулятор пари в положення «**О**» (ВИМКН.).
Примітка: Одразу після того, як пара припинить виходити, протріть паровий носик вологою ганчіркою. Будьте обережні, щоб не отримати опіки!
7. Налийте спінене молоко в приготоване еспресо. Тепер капучино готове. Додайте цукор за смаком і за бажанням посипте піну невеликою кількістю какао-порошку.
8. Щоб вимкнути живлення, натисніть **Кнопку живлення**. Всі індикатори згаснуть.

УВАГА: Якщо функція «Пара» більше не потрібна, натисніть кнопку **Кава**. Якщо індикатори кави й пари швидко блимають, значить температура пристрою занадто висока. Вимкніть пристрій і зачекайте щонайменше 5 хвилин або активуйте функцію «Гаряча вода», щоб охолодити пристрій. Коли температура стане нормальною, насос для води перестане качати воду автоматично. Якщо ви будете варити каву, не охолодивши пристрій, вона буде пересмаженою й рідина буде переливатися через край портафільтра.

4.6. ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

Якщо пристрій не буде працювати протягом 25 хвилин, живлення вимкнеться автоматично.

5. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням від'єднайте пристрій від джерела живлення й дайте йому повністю охолонути.
2. Регулярно очищайте корпус пристрою губкою.
Примітка: Не використовуйте для очищення спирт або розчинники. Ніколи не занурюйте корпус у воду для миття.
3. Зніміть портафільтр, повернувши його за годинниковою стрілкою, викиньте залишки кави, потім очистіть його за допомогою мийного засобу й промийте чистою водою.
4. Вимийте всі аксесуари у воді й ретельно просушіть.

Чищення мінеральних відкладень

Після приблизно 3 місяців використання кавоварки потрібно очистити її від мінеральних відкладень.

1. Заповніть резервуар для води розчином води й засобу для видалення накипу до рівня MAX (пропорція води та засобу для видалення накипу складає 4:1, щоб отримати детальну інформацію, див. інструкції з використання засобу для видалення накипу). Замість засобу для видалення накипу можна використовувати саморобний засіб для видалення накипу з лимонної кислоти (продається в аптеках), змішавши сто частин води й три частини лимонної кислоти.
2. Поставте на місце портафільтр (без кави) і кухоль як описано в розділі «Попереднє нагрівання». Нагрійте воду відповідно до інструкцій у розділі «Попереднє нагрівання».
3. Натисніть **Кнопку живлення** один раз. Загориться індикатор кнопки живлення. Потім натисніть кнопку **Кава**. Коли поллється вода, закрийте насос, натиснувши кнопку **Кава**, і зачекайте, доки кавоварка нагріється.
4. Коли загориться індикатор кнопки живлення, значить процес нагрівання завершено. Натисніть кнопку **Кава** і заваріть дві чашки кави (приблизно 60 мл). Потім закрийте насос і зачекайте 5 секунд.
5. Натисніть кнопку **Пара**. Індикатор кнопки пари згасне. Зачекайте, доки індикатор кнопки пари загориться. Створіть пару протягом 2 хвилин, повернувши регулятор пари, потім поверніть регулятор пари в положення «0», щоб зупинити пароутворення. Натисніть **Кнопку живлення**, щоб негайно зупинити роботу пристрою, і зачекайте щонайменше 15 хвилин, щоб засіб для видалення накипу осів.
6. Перезапустіть пристрій і повторіть кроки 3 - 5 щонайменше 3 рази.
7. Натисніть кнопку **Кава/Пара**. Загориться індикатор кнопки Кава. Потім натисніть кнопку **Кава** і зачекайте, доки засіб для видалення накипу повністю зникне.
8. Заваріть каву (без кави в фільтрі), наливши водопровідну воду до позначки MAX, повторіть кроки 3 - 5 три рази (не треба чекати 15 хвилин на кроці 5), а потім варіть, доки вся вода з резервуару зникне.
9. Повторіть крок 8 щонайменше 3 рази, щоб переконатися, що трубки чисті.

UA

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Рекомендоване рішення
Металеві частини в резервуарі іржаві.	Не рекомендований тип засобу для видалення накипу. Спричиняє корозію металевих частин.	Використовуйте засіб для видалення накипу, рекомендований виробником пристрою.
Витоки води з дна кавоварки.	У піддоні забагато води.	Вилийте воду з піддону.
	Кавоварка не працює.	Щоб відремонтувати пристрій, зверніться до авторизованого сервісного центру.
Витоки води з фільтра.	На краю фільтра є мелена кава.	Приберіть її.
Кава еспресо має кислий (оцтовий) смак.	Неналежне очищення після чищення мінеральних відкладень.	Прочистіть кавоварку декілька раз відповідно до інструкцій розділу «Перед першим використанням».
	Кава-порошок тривалий час зберігається в жаркому, вологому місці. Зіпсована кава-порошок.	Використовуйте свіжомелену каву або зберігайте мелену каву, що не використовується, у прохолодному, сухому місці. Після відкриття пакету меленої кави закрийте його щільно й зберігайте в холодильнику, щоб зберегти свіжість.
Кавоварка не працює.	Шнур живлення не під'єднаний належним чином.	Вставте шнур живлення в розетку правильно. Якщо пристрій все ще не працює, зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.
Пара не спінує.	Індикатор готовності пари не горить.	Пару можна використовувати для спінення тільки після того, як загориться індикатор готовності пари.
	Ємність зavelика або невідповідної форми.	Використовуйте високу й вузьку чашку.
	Ви використовували незжирене молоко	Використовуйте незбиране або напівзнежирене молоко.

Якщо ви не можете знайти причину несправності, не розбирайте пристрій самостійно, зверніться до сертифікованого сервісного центру.

600153051
CM8502D-GS



 **Auchan**

SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China